



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 3061

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST

REGULATION GAZETTE No. 3061

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

BUITELANDS 30c ABROAD

Registered at the Post Office as a Newspaper

POSVRY - POST FREE

Vol. 182]

PRETORIA, 29 AUGUSTUS 1980
AUGUST

[No. 7200

PROKLAMASIES

van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 151, 1980

TABAJSKEMA.—WYSIGING

Nademaal die Minister van Landbou en Visserye, kragtens artikel 9 (2) (c), saamgelees met artikel 15 (3) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die voorgestelde wysiging in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Tabakskema, afgekondig by Proklamasie R. 159 van 1971, soos gewysig, aangeneem het en kragtens artikel 12 (1) (b) van genoemde Wet goedkeuring van die voorgestelde wysiging aanbeveel het;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14 (1) (a), saamgelees met die genoemde artikel 15 (3) van genoemde Wet, hierby verklaar dat die genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Vyftiende dag van Augustus Eenduisend Neghonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

H. S. J. SCHOEMAN.

BYLAE

Die Tabakskema, afgekondig by Proklamasie R. 159 van 1971, soos gewysig, word hierby soos volg verder gewysig:

1. Artikel 11 word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

“(1) 'n Lid van die Raad word, behoudens die bepalings van artikel 28A van die Wet, deur die Minister aangestel vir die tydperk wat hy bepaal, maar van hoogstens drie jaar: Met dien verstande dat geen persoon wat 68 jaar of ouer is as lid aangestel mag word nie.”.

PROCLAMATIONS

by the State President of the Republic of South Africa

No. R. 151, 1980

TOBACCO SCHEME.—AMENDMENT

Whereas the Minister of Agriculture and Fisheries has, in terms of section 9 (2) (c), read with section 15 (3), of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), accepted the proposed amendment set out in the Schedule hereto, to the Tobacco Scheme, published by Proclamation R. 159 of 1971, as amended, and has in terms of section 12 (1) (b) of the said Act recommended the approval of the proposed amendment;

Now, therefore, under the powers vested in me by section 14 (1) (a), read with the said section 15 (3), of the said Act, I hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Fifteenth day of August, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

H. S. J. SCHOEMAN.

SCHEDULE

The Tobacco Scheme, published by Proclamation R. 159 of 1971, as amended, is hereby further amended as follows:

1. Section 11 is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) A member of the Board shall, subject to the provisions of section 28A of the Act, be appointed by the Minister for such period, not exceeding three years, as he may determine: Provided that no person of or over the age of 68 years shall be appointed as a member.”.

2. Artikel 19 word hierby gewysig deur die volgende paragraaf na paragraaf (b) by te voeg:

“(c) aan—

(i) ’n komitee of organisasie wat deur die Suid-Afrikaanse Landbou-unie ingestel of in die lewe geroep is om die een of ander vertakking van die tabakbedryf te bevorder; en

(ii) ’n organisasie wat in die lewe geroep is om die een of ander vertakking van die tabakbedryf te bevorder en by genoemde Unie of ’n provinsiale landbou-unie geaffilieer is:

Met dien verstande dat die Raad nie sodanige bystand aan so ’n komitee of organisasie verleen nie, tensy dié komitee of organisasie deur middel van en met die goedkeuring van genoemde Suid-Afrikaanse Landbou-unie vertoë daarvoor tot die Raad gerig het.”.

3. Artikel 32 word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

“(1) Die Raad kan, onderworpe aan die goedkeuring van die Minister en die voorwaardes deur hom goedgekeur, die agente aanstel wat die Raad nodig ag vir die behoorlike verrigting van sy werksaamhede.”.

4. Artikel 40 word hierby gewysig deur die uitdrukings “R200” en “ses” deur die uitdrukings “R1 000” en “twaalf” onderskeidelik te vervang.

2. Section 19 is hereby amended by the addition of the following paragraph after paragraph (b):

“(c) (i) a committee or organisation established or instituted by the South African Agricultural Union to promote any branch of the tobacco industry;

(ii) any organisation instituted to promote any branch of the tobacco industry and affiliated with the said Union or a provincial agricultural union:

Provided that the Board shall not grant such assistance to such a committee or organisation unless the committee or organisation has, through and with the approval of the said South African Agricultural Union, made representations therefor to the Board.”.

3. Section 32 is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) The Board may, subject to the approval of the Minister and the conditions approved by him, appoint such agents as it may consider necessary for the proper performance of its functions.”.

4. Section 40 is hereby amended by the substitution for the expressions “R200” and “six” of the expressions “R1 000” and “twelve” respectively.

No. R. 152, 1980

AARTAPPELSKEMA.—WYSIGING

Nademaal die Minister van Landbou en Visserie kragtens artikel 9 (2) (c), saamgelees met artikel 15 (3) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die voorgestelde wysiging in die Bylae hiervan uiteengesit van die Aartappelskema, afgekondig by Proklamasie R. 268 van 1970, soos gewysig, aangeneem het, en kragtens artikel 12 (1) (b) van genoemde Wet goedkeuring van die voorgestelde wysiging aanbeveel het;

So is dit dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14 (1) (a), saamgelees met die genoemde artikel 15 (3) van genoemde Wet, hierby verklaar dat die genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Durban, op hede die Agtste dag van Augustus Eenduisend Negehoenderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

H. S. J. SCHOEMAN.

BYLAE

Die Aartappelskema, afgekondig by Proklamasie R. 268 van 1970, soos gewysig, word hierby soos volg verder gewysig:

1. Artikel 11 word gewysig—

(a) deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

“(1) ’n Lid van die Raad word behoudens die bepalings van artikel 28A van die Wet deur die Minister aangestel vir die tydperk wat hy bepaal maar van hoogstens drie jaar: Met dien verstande dat geen persoon wat 68 jaar of ouer is as lid aangestel mag word nie.”; en

No. R. 152, 1980

POTATO SCHEME.—AMENDMENT

Whereas the Minister of Agriculture and Fisheries has, in terms of section 9 (2) (c) read with section 15 (3) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), accepted the proposed amendment as set out in the Schedule hereto, to the Potato Scheme, published by Proclamation R. 268 of 1970, as amended, and has, in terms of section 12 (1) (b) of the said Act, recommended the approval of the proposed amendment;

Now, therefore, under the powers vested in me by section 14 (1) (a) read with the said section 15 (3) of the said Act, I do hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Durban this Eighth day of August, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

H. S. J. SCHOEMAN.

SCHEDULE

The Potato Scheme, published by Proclamation R. 268 of 1970, as amended, is hereby further amended as follows:

1. Section 11 is amended—

(a) by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) Subject to the provisions of section 28A of the Act, a member of the Board shall be appointed by the Minister for such period, not exceeding three years, as he may determine: Provided that no person of or over the age of 68 years shall be appointed as a member.”; and

(b) deur na subartikel (3) die volgende subartikel in te voeg:

“(4) Wanneer ’n lid van die Raad afwesig is of nie in staat is om sy ampspligte uit te voer nie, kan die Minister iemand anders wat hy geskik ag, aanstel om op te tree in die plek van daardie lid gedurende sy afwesigheid of solank hy nie in staat is om sy ampspligte uit te voer nie, en so iemand beklee sy amp asof hy lid van die Raad is: Met dien verstande dat iemand wat aldus aangestel is om in die plek van die voorsitter of onder-voorsitter van die Raad op te tree, slegs die pligte van ’n gewone lid uitvoer, tensy die Raad anders besluit.”.

2. Artikel 21 word gewysig deur die volgende paragraaf by te voeg:

“(c) aan—

(i) ’n komitee of organisasie wat deur die Suid-Afrikaanse Landbou-unie ingestel of in die lewe geroep is om een of ander vertakking van die aartappelbedryf te bevorder; en

(ii) ’n organisasie wat in die lewe geroep is om die een of ander vertakking van die aartappelbedryf te bevorder en by genoemde Unie of ’n provinsiale landbou-unie geaffilieer is:

Met dien verstande dat die Raad nie sodanige bystand aan so ’n komitee of organisasie verleen nie, tensy dié komitee of organisasie deur middel van en met die goedkeuring van genoemde Suid-Afrikaanse Landbou-unie vertoë daarvoor tot die Raad gerig het.”.

3. Artikel 34 gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

“(1) Die Raad kan, onderworpe aan die goedkeuring van die Minister en die voorwaardes deur hom goedgekeur, die agente aanstel wat die Raad nodig ag vir die behoorlike verrigting van sy werksaamhede.”.

4. Artikel 40 word gewysig deur in die laaste gedeelte van die sin die uitdrukking “R200” deur die uitdrukking “R1 000” en die woord “ses” deur die woord “twaalf” te vervang.

(b) by the addition after subsection (3) of the following subsection:

“(4) Whenever a member of the Board is absent or unable to fulfil his duties, the Minister may appoint any other person whom he considers suitable to act in the place of that member during his absence or while he is unable to fulfil his duties, and such person shall hold office as if he were a member of the Board: Provided that a person so appointed to act in the place of the chairman or the vice-chairman of the Board shall perform the duties of an ordinary member only, unless the Board decides otherwise.”.

2. Section 21 is amended by the addition of the following paragraph:

“(c) (i) a committee or organisation established or instituted by the South African Agricultural Union to promote any branch of the potato industry;

(ii) any organisation instituted to promote any branch of the potato industry and affiliated with the said Union or a provincial agricultural union:

Provided that the Board shall not grant such assistance to such a committee or organisation unless the committee or organisation has, through and with the approval of the said South African Agricultural Union, made representations therefor to the Board.”.

3. Section 34 is amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) The Board may, subject to the approval of the Minister and the conditions approved by him, appoint such agents as it may consider necessary for the proper performance of its functions.”.

4. Section 40 is amended by the substitution in the last part of the sentence for the expression “R200” of the expression “R1 000” and for the word “six” of the word “twelve”.

No. R. 153, 1980

SKEMA VIR INMAAKVRUGTE.—WYSIGING

Nademaal die Minister van Landbou en Visserye, kragtens artikel 9 (2) (c), saamgelees met artikel 15 (3), van die Bemerkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die voorgestelde wysiging in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Skema vir Inmaakvrugte, afgekondig by Proklamasie R. 215 van 1970, soos gewysig, aangeneem het, en kragtens artikel 12 (1) (b) van genoemde Wet goedkeuring van die voorgestelde wysiging aanbeveel het;

So is dit dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14 (1) (a), saamgelees met die genoemde artikel 15 (3) van genoemde Wet, hierby verklaar dat die genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Durban, op hede die Agtste dag van Augustus Eenduisend Negehoonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

S. J. SCHOEMAN.

No. R. 153, 1980

CANNING FRUIT SCHEME.—AMENDMENT

Whereas the Minister of Agriculture and Fisheries has, in terms of section 9 (2) (c), read with section 15 (3), of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), accepted the proposed amendment, set out in the Schedule hereto, to the Canning Fruit Scheme, published by Proclamation R. 215 of 1970, as amended, and has, in terms of section 12 (1) (b) of the said Act, recommended the approval of the proposed amendment;

Now, therefore, under the powers vested in me by section 14 (1) (a), read with the said section 15 (3) of the said Act, I hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Durban this Eighth day of August, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By order of the State President-in-Council:

S. J. SCHOEMAN.

BYLAE

Die Skema vir Inmaakvrugte, afgekondig by Proklamasie R. 215 van 1970, soos gewysig, word hierby soos volg verder gewysig:

1. Artikel 11 word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

“(1) ’n Lid van die Raad word, behoudens die bepalinge van artikel 28A van die Wet, deur die Minister aangestel vir die tydperk wat hy bepaal, maar van hoogstens drie jaar: Met dien verstande dat geen persoon wat 68 jaar of ouer is as lid aangestel mag word nie.”.

2. Artikel 25 word hierby gewysig deur die volgende paragraaf na paragraaf (b) by te voeg:

“(c) aan—

(i) ’n komitee of organisasie wat deur die Suid-Afrikaanse Landbou-unie ingestel of in die lewe geroep is om die een of ander vertakking van die inmaakvrugte bedryf te bevorder; en

(ii) ’n organisasie wat in die lewe geroep is om die een of ander vertakking van die inmaakvrugte bedryf te bevorder en by genoemde Unie of ’n provinsiale landbou-unie geaffilieer is:

Met dien verstande dat die beheerraad nie sodanige bystand aan so ’n komitee of organisasie verleen nie, tensy dié komitee of organisasie deur middel van en met die goedkeuring van genoemde Suid-Afrikaanse Landbou-unie vertoë daarvoor tot dié beheerraad gerig het.”.

3. Artikel 43 word hierby gewysig deur die woorde “tweehonderd” en “ses” deur die woorde “eenduisend” en “twaalf” onderskeidelik te vervang.

No. R. 154, 1980

DROËBONESKEMA.—WYSIGING

Nademaal die Minister van Landbou en Visserie kragtens artikel 9 (2) (c), saamgelees met artikel 15 (3), van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die voorgestelde wysiging in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Droëboneskema afgekondig by Proklamasie R. 68 van 1961, soos gewysig, aangeneem het, en kragtens artikel 12 (1) (b) van genoemde Wet goedkeuring van die voorgestelde wysiging aanbeveel het;

So is dit dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14 (1) (a), saamgelees met die genoemde artikel 15 (3) van genoemde Wet, hierby verklaar dat die genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Durban, op hede die Agste dag van Augustus Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

H. S. J. SCHOEMAN.

BYLAE

Die Droëboneskema, afgekondig by Proklamasie R. 68 van 1961, soos gewysig, word hierby verder soos volg gewysig:

1. Artikel 7 word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

“(1) ’n Lid van die Raad word, behoudens die bepalinge van artikel 28A van die Wet, deur die Minister aangestel vir die tydperk wat hy bepaal,

SCHEDULE

The Canning Fruit Scheme, published by Proclamation R. 215 of 1970, as amended, is hereby further amended as follows:

1. Section 11 is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) A member of the Board shall, subject to the provisions of section 28A of the Act, be appointed by the Minister for such period, not exceeding three years, as he may determine: Provided that no person of or over the age of 68 years shall be appointed as a member.”.

2. Section 25 is hereby amended by the addition of the following paragraph after paragraph (b):

“(c) (i) a committee or organisation established or instituted by the South African Agricultural Union to promote any branch of the canning fruit industry;

(ii) any organisation instituted to promote any branch of the canning fruit industry and affiliated with the said Union or a provincial agricultural union:

Provided that the control board shall not grant such assistance to such a committee or organisation unless the committee or organisation has, through and with the approval of the said South African Agricultural Union, made representations therefor to such board.”.

3. Section 43 is hereby amended by the substitution for the words “two hundred” and “six” of the words “one thousand” and “twelve” respectively.

No. R. 154, 1980

DRIED BEAN SCHEME.—AMENDMENT

Whereas the Minister of Agriculture and Fisheries has, in terms of section 9 (2) (c), read with section 15 (3), of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), accepted the proposed amendment as set out in the Schedule hereto, to the Dried Bean Scheme, published by Proclamation R. 68 of 1961, as amended, and has, in terms of section 12 (1) (b) of the said Act, recommended the approval of the proposed amendment;

Now therefore, under the powers vested in me by section 14 (1) (a), read with the said section 15 (3) of the said Act, I hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Durban this Eighth day of August, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

H. S. J. SCHOEMAN.

SCHEDULE

The Dried Bean Scheme, published by Proclamation R. 68 of 1961, as amended, is hereby further amended as follows:

1. Section 7 is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) A member of the Board shall, subject to the provisions of section 28A of the Act, be appointed by the Minister for such period, not exceeding three

maar van hoogstens drie jaar: Met dien verstande dat geen persoon wat 68 jaar of ouer is as lid aangestel mag word nie.”.

2. Artikel 14 word hierby gewysig—

(a) deur in paragraaf (c) die woorde wat die voorbehoudsbepaling voorafgaan, deur die volgende woorde te vervang:

“(c) onderworpe aan die goedkeuring van die Minister en die voorwaardes deur hom goedgekeur, die agente aan te stel wat die Raad nodig ag vir die behoorlike verrigting van sy werksaamhede.”; en

(b) deur paragraaf (i) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(i) met die Minister se goedkeuring, deur middel van toekenning of lening of op ’n ander wyse bystand te verleen—

(i) aan enige onderneming vir die bewaring, verwerking, vervaardiging, opberging of bewerkning van droëbone of iets wat van droëbone verkry word;

(ii) in verband met navorsingswerk met betrekking tot die verbetering, produksie, vervaardiging, verwerking, opberging of bemarking van droëbone of van iets waarvan droëbone verkry word of van iets wat van droëbone verkry word;

(iii) aan—

(aa) ’n komitee of organisasie wat deur die Suid-Afrikaanse Landbou-unie ingestel of in die lewe geroep is om die een of ander vertakking van die droëbone bedryf te bevorder; en

(bb) ’n organisasie wat in die lewe geroep is om die een of ander vertakking van die droëbonebedryf te bevorder en by genoemde Unie of ’n provinsiale landbou-unie geaffilieer is:

Met dien verstande dat die Raad nie sodanige bystand aan so ’n komitee of organisasie verleen nie, tensy dié komitee of organisasie deur middel van en met die goedkeuring van genoemde Suid-Afrikaanse Landbou-unie vertoë daarvoor tot die Raad gerig het.”.

3. Artikel 21 word hierby gewysig deur die uitdrukings “tweehonderd rand” en “ses maande” deur die uitdrukings “eenduisend rand” en “twaalf maande” respektiewelik te vervang.

No. R. 155, 1980

DROËVRUGTESKEMA.—WYSIGING

Nademaal die Minister van Landbou en Visserye, kragtens artikel 9 (2) (c) saamgelees met artikel 15 (3) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die voorgestelde wysiging in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Droëvrugteskema afgekondig by Proklamasie R. 302 van 1962, soos gewysig, aangeneem het, en kragtens artikel 12 (1) (b) van genoemde Wet goedkeuring van die voorgestelde wysiging aanbeveel het;

So is dit dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14 (1) (a) saamgelees met die genoemde artikel 15 (3) van genoemde Wet, hierby verklaar dat die genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Durban, op hede die Agtste dag van Augustus Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

H. S. J. SCHOEMAN:

years, as he may determine: Provided that no person of or over the age of 68 years shall be appointed as a member.”.

2. Section 14 is hereby amended—

(a) by the substitution in paragraph (c) for the words preceding the proviso of the following words:

“(c) to appoint, subject to the approval of the Minister and the conditions approved by him, such agents as it may consider necessary for the proper performance of its functions.”; and

(b) by the substitution for paragraph (i) of the following paragraph:

“(i) to assist, with the approval of the Minister, by grant or loan or in any other manner—

(i) any undertaking for preserving, processing, manufacturing, storing or conditioning dried beans or anything which is derived from dried beans;

(ii) research work relating to the improvement, production, manufacture, processing, storing or marketing of dried beans or of anything from which dried beans is derived or of anything which is derived from dried beans;

(iii) (aa) a committee or organisation established or instituted by the South African Agricultural Union to promote any branch of the dried bean industry; and

(bb) any organisation instituted to promote any branch of the dried bean industry and affiliated with the said Union or a provincial agricultural union:

Provided that the Board shall not grant such assistance to such a committee or organisation unless the committee has, through and with the approval of the said South African Agricultural Union, made representations therefor to the Board.”.

3. Section 21 is hereby amended by the substitution for the expression “two hundred rand” and “six months” of the expressions “one thousand rand” and “twelve months” respectively.

No. R. 155, 1980

DRIED FRUIT SCHEME.—AMENDMENT

Whereas the Minister of Agriculture has, in terms of section 9 (2) (c), read with section 15 (3) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), as amended, accepted the proposed amendment of the Dried Fruit Scheme, published by Proclamation R. 302 of 1962, as amended, as set out in the Schedule hereto, and has in terms of section 12 (1) (b) of the said Act, recommended the approval of the proposed amendment;

Now, therefore, under the powers vested in me by section 14 (1) (a), read with the said section 15 (3) of the said Act, I hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Durban this Eighth day of August, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

H. S. J. SCHOEMAN.

BYLAE

Die Droëvrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 302 van 1962, soos gewysig, word hierby verder soos volg gewysig:

1. Artikel 8 word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

“(1) ’n Lid van die Raad word behoudens die bepalings van artikel 28A van die Wet deur die Minister aangestel vir die tydperk wat hy bepaal maar van hoogstens drie jaar. Met dien verstande dat geen persoon wat 68 jaar of ouer is as lid aangestel mag word nie.”.

2. Artikel 16 word hierby gewysig deur—

(a) die woorde wat die voorbehoudsbepaling in paragraaf (b) voorafgaan, deur die volgende woorde te vervang:

“(b) om, onderworpe aan die goedkeuring van die Minister en die voorwaardes deur hom goedgekeur, die agente aan te stel wat die Raad nodig ag vir die behoorlike verrigting van sy werksaamhede”; en

(b) subartikel (g) deur die volgende subartikel te vervang:

“(g) om deur middel van toekenning of lening of op ’n ander wyse hulp te verleen—

(i) in verband met navorsingswerk met betrekking tot die verbetering, produksie en verwerking van droëvrugte; en

(ii) aan—

(aa) ’n komitee of organisasie wat deur die Suid-Afrikaanse Landbou-unie ingestel of in die lewe geroep is om die een of ander vertakking van die droëvrugtebedryf te bevorder; en

(bb) ’n organisasie wat in die lewe geroep is om die een of ander vertakking van die droëvrugtebedryf te bevorder en by genoemde Unie of ’n provinsiale landbou-unie geaffilieer is:

Met dien verstande dat die Raad nie sodanige bystand aan so ’n komitee of organisasie verleen nie, tensy dié komitee of organisasie deur middel van en met die goedkeuring van genoemde Suid-Afrikaanse Landbou-unie vertoë daarvoor tot die Raad gerig het.”.

3. Artikel 23 word hierby gewysig deur die volgende subartikel ná subartikel (2) in te voeg:

“(2A) Indien enige hoeveelheid van die droëvrugte wat die Raad vir rekening van die poel ontvang het (met inbegrip van enige hoeveelheid droëvrugte wat kragtens hierdie subartikel na daardie poel oorgedra is) nog nie verkoop is nie op ’n tydstip deur die Raad bepaal, kan die Raad sodanige hoeveelheid oordra na enige latere poel, waarvan die netto opbrengs nog nie kragtens subartikel (3) verdeel is nie, teen ’n bedrag vir die krediet van eersgenoemde poel en die debiet van laasgenoemde poel as wat die Raad met die goedkeuring van die Minister bepaal. Met dien verstande dat die hoeveelheid droëvrugte wat aldus oorgedra word sover moontlik na ’n poel vir ’n ooreenstemmende klas of groep klasse, na gelang van die geval, oorgedra moet word, tensy die Raad met die goedkeuring van die Minister, anders bepaal.”.

4. Artikel 26 word gewysig deur die woorde “tweehonderd” en “ses” deur die woorde “eenduisend” en “twaalf”, onderskeidelik, te vervang.

SCHEDULE

The Dried Fruit Scheme, published by Proclamation R. 302 of 1962, as amended, is hereby further amended as follows:

1. Section 8 is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) A member of the Board shall, subject to the provisions of section 28A of the Act be appointed by the Minister for such period, not exceeding three years, as he may determine: Provided that no person of or over the age of 68 years shall be appointed as a member.”.

2. Section 16 is hereby amended by—

(a) the substitution in paragraph (b) for the words preceding the proviso of the following words:

“(b) to appoint, subject to the approval of the Minister and the conditions approved by him, such agents as the Board may consider necessary for the proper performance of its functions.”; and

(b) by the substitution for paragraph (g) of the following paragraph:

“(g) to assist, by grant or loan or in any other manner—

(i) research work relating to the improvement, production, or processing of dried fruit; and

(ii) (aa) a committee or organisation established or instituted by the South African Agricultural Union to promote any branch of the dried fruit industry;

(bb) any organisation instituted to promote any branch of the dried fruit industry and affiliated with the said Union or a provincial agricultural union:

Provided that the Board shall not grant such assistance to such a committee or organisation unless the committee or organisation has, through and with the approval of the said South African Agricultural Union, made representations therefor to the Board.”.

3. Section 23 is hereby amended by the insertion of the following subsection after subsection (2):

“(2A) If any quantity of dried fruit which has been received by the Board for the account of a pool (including any quantity carried over to that pool under this subsection) is not sold at a point of time determined by the Board, the Board may carry over such quantity to any later pool, of which the net proceedings has not yet been distributed in terms of subsection (3), for the credit of the former pool and the debit of the latter pool at an amount determined by the Board with the approval of the Minister: Provided that the quantity so carried over shall, as far as possible, as the case may be, be carried over to a pool for a corresponding class or a group of classes, unless the Board determines otherwise with the approval of the Minister.”.

4. Section 26 is hereby amended by the substitution for the words “two hundred” and “six” of the words “one thousand” and “twelve” respectively.

No. R. 156, 1980

SIGOREISKEMA.—WYSIGING

Nademaal die Minister van Landbou en Visserie kragtens artikel 9 (2) (c), saamgelees met artikel 15 (3) van die Bemakingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), soos gewysig, die voorgestelde wysiging, in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Sigoreiskema, afgekondig by Proklamasie R. 155 van 1978, aangeneem het en kragtens artikel 12 (1) (b) van genoemde Wet, goedkeuring van die voorgestelde wysiging aanbeveel het;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14 (1) (a), saamgelees met die genoemde artikel 15 (3), van genoemde Wet, hierby verklaar dat genoemde wysiging op datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Durban, op hede die Agtste dag van Augustus Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

H. S. J. SCHOEMAN.

BYLAE

Die Sigoreiskema, afgekondig by Proklamasie R. 155 van 1978, word hiermee soos volg gewysig:

1. Artikel 8 word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

“(1) ’n Lid van die Raad word, behoudens die bepaling van artikel 28A van die Wet, deur die Minister aangestel vir die tydperk wat hy bepaal, maar van hoogstens drie jaar: Met dien verstande dat geen persoon wat 68 jaar of ouer is as lid aangestel mag word nie.”.

2. Artikel 16 word hierby gewysig deur die byvoeging van die volgende paragraaf na paragraaf (b):

“(c) aan—

(i) ’n komitee of organisasie wat deur die Suid-Afrikaanse Landbou-unie ingestel of in die lewe geroep is om die een of ander vertakking van die sigoreibedryf te bevorder; en

(ii) ’n organisasie wat in die lewe geroep is om die een of ander vertakking van die sigoreibedryf te bevorder en by genoemde Unie of ’n provinsiale landbou-unie geaffilieer is;

Met dien verstande dat die Raad nie sodanige bystand aan so ’n komitee of organisasie verleen nie, tensy die komitee of organisasie deur middel van en met die goedkeuring van genoemde Suid-Afrikaanse Landbou-unie vertoë daarvoor tot die Raad gerig het.”.

3. Artikel 29 word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

“(1) Die Raad kan, onderworpe aan die goedkeuring van die Minister en die voorwaardes deur hom goedgekeur, die agente aanstel wat die Raad nodig ag vir die behoorlike verrigting van sy werksaamhede.”.

4. Artikel 36 word hierby gewysig deur die uitdrukking “R200” deur die uitdrukking “R1 000” en die uitdrukking “ses maande” deur die uitdrukking “12 maande” te vervang.

No. R. 157, 1980

SYBOKHAARSKEMA.—WYSIGING

Nademaal die Minister van Landbou en Visserie, kragtens artikel 9 (2) (c), saamgelees met artikel 15 (3), van die Bemakingswet, 1968 (Wet 59 van 1968),

No. R. 156, 1980

CHICORY SCHEME.—AMENDMENT

Whereas the Minister of Agriculture and Fisheries has, in terms of section 9 (2) (c), read with section 15 (3) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), as amended, accepted the proposed amendment of the Chicory Scheme, published by Proclamation R. 155 of 1978, as set out in the Schedule hereto, and has in terms of section 12 (1) (b) of the said Act, recommended the approval of the proposed amendment;

Now, therefore, under the powers vested in me by section 14 (1) (a), read with the said section 15 (3), of the said Act, I hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Durban this Eighth day of August, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

H. S. J. SCHOEMAN.

SCHEDULE

The Chicory Scheme, published by Proclamation R. 155 of 1978, is hereby amended as follows:

1. Section 8 is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) A member of the Board shall, subject to the provisions of section 28A of the Act, be appointed by the Minister for such period, not exceeding three years, as he may determine: Provided that no person of or over the age of 68 years shall be appointed as a member.”.

2. Section 16 is hereby amended by the addition of the following paragraph after paragraph (b):

“(c) (i) a committee or organisation established or instituted by the South African Agricultural Union to promote any branch of the chicory industry;

(ii) any organisation instituted to promote any branch of the chicory industry and affiliated with the said Union or a provincial agricultural union:

Provided that the Board shall not grant such assistance to such a committee or organisation unless the committee or organisation has, through and with the approval of the said South African Agricultural Union, made representations therefor to the Board.”.

3. Section 29 is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) The Board may, subject to the approval of the Minister and the conditions approved by him, appoint such agents as it may consider necessary for the proper performance of its functions.”.

4. Section 36 is hereby amended by the substitution for the expression “R200” of the expression “R1 000” and for the expression “six months” of the expression “12 months”.

No. R. 157, 1980

MOHAIR SCHEME.—AMENDMENT

Whereas the Minister of Agriculture and Fisheries has, in terms of section 9 (2) (c), read with section 15 (3), of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968),

die voorgestelde wysiging in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Sybokhaarskema, afgekondig by Proklamasie R. 281 van 1971, soos gewysig, aangeneem het, en kragtens artikel 12 (1) (b) van genoemde Wet goedkeuring van die voorgestelde wysiging aanbeveel het;

So is dit dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14 (1) (a), saamgelees met die genoemde artikel 15 (3) van genoemde Wet, hierby verklaar dat die genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Durban, op hede die Agtste dag van Augustus Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

H. S. J. SCHOEMAN.

BYLAE

Die Sybokhaarskema, afgekondig by Proklamasie R. 281 van 1971, soos gewysig, word hierby verder soos volg gewysig:

1. Artikel 10 word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

“(1) ’n Lid van die Raad word, behoudens die bepalinge van artikel 28A van die Wet deur die Minister aangestel vir die tydperk wat hy bepaal, maar van hoogstens drie jaar: Met dien verstande dat geen persoon wat 68 jaar of ouer is as lid aangestel mag word nie.”.

2. Artikel 19 word hierby gewysig deur na paragraaf (b) die volgende paragraaf by te voeg:

“(c) aan—

(i) ’n Komitee of organisasie wat deur die Suid-Afrikaanse Landbou-unie ingestel of in die lewe geroep is om die een of ander vertakking van die landboubedryf te bevorder; en

(ii) ’n organisasie wat in die lewe geroep is om die een of ander vertakking van die landboubedryf te bevorder en by genoemde Unie of ’n provinsiale landbou-unie geaffilieer is:

Met dien verstande dat die Raad nie sodanige bystand aan so ’n komitee of organisasie verleen nie, tensy dié komitee of organisasie deur middel van en met die goedkeuring van genoemde Suid-Afrikaanse Landbou-unie vertoë daarvoor tot dié Raad gerig het.”.

3. Artikel 32 word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

“(1) Die Raad kan, onderworpe aan die goedkeuring van die Minister en die voorwaardes deur hom goedgekeur, die agente aanstel wat die Raad nodig ag vir die behoorlike verrigting van sy werksaamhede.”.

4. Artikel 38 word hierby gewysig deur die uitdrukkinge “R200” en “ses maande” te vervang deur die uitdrukkinge “R1 000” en “twaalf maande” onderskeidelik.

accepted the proposed amendment as set out in the Schedule hereto, to the Mohair Scheme, published by Proclamation R. 281 of 1971, as amended, and has, in terms of section 12 (1) (b) of the said Act, recommended the approval of the proposed amendment;

Now, therefore, under the powers vested in me by section 14 (1) (a), read with the said section 15 (3) of the said Act, I hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Durban this Eighth day of August, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

H. S. J. SCHOEMAN.

SCHEDULE

The Mohair Scheme, published by Proclamation R. 281 of 1971, as amended, is hereby further amended as follows:

1. Section 10 is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) A member of the Board shall, subject to the provisions of section 28A of the Act, be appointed by the Minister for such period, not exceeding three years, as he may determine: Provided that no person of or over the age of 68 years shall be appointed as a member.”.

2. Section 19 is hereby amended by the addition of the following paragraph after paragraph (b):

“(c) (i) a committee or organization established or instituted by the South African Agricultural Union to promote any branch of the agricultural industry;

(ii) any organization instituted to promote any branch of the agricultural industry and affiliated with the said Union or a provincial agricultural union:

Provided that the Board shall not grant such assistance to such a committee or organization unless the committee or organization has, through and with the approval of the said South African Agricultural Union, made representations therefor to the Board.”.

3. Section 32 is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) The Board may, subject to the approval of the Minister and the conditions approved by him, appoint such agents as it may consider necessary for the proper performance of its functions.”.

4. Section 38 is hereby amended by the substitution for the expressions “R200” and “six months” of the expressions “R1 000” and “twelve months” respectively.

No. R. 158, 1980

KATOENSKEMA.—WYSIGING

Nademaal die Minister van Landbou en Visserie kragtens artikel 9 (2) (c), saamgelees met artikel 15 (3), van die Bemakingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die voorgestelde wysiging in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Katoenskema afgekondig by Proklamasie R. 37 van 1974, soos gewysig, aangeneem het, en kragtens artikel 12 (1) (b) van genoemde Wet goedkeuring van die voorgestelde wysiging aanbeveel het;

No. R. 158, 1980

COTTON SCHEME.—AMENDMENT

Whereas the Minister of Agriculture and Fisheries has, in terms of section 9 (2) (c), read with section 15 (3), of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), accepted the proposed amendment as set out in the Schedule hereto, to the Cotton Scheme, published by Proclamation R. 37 of 1974, as amended, and has, in terms of section 12 (1) (b) of the said Act, recommended the approval of the proposed amendment;

So is dit dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14 (1) (a), saamgelees met die genoemde artikel 15 (3) van genoemde Wet, hierby verklaar dat die genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Durban, op hede die Agtste dag van Augustus Eenduisend Negehoenderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

H. S. J. SCHOEMAN.

BYLAE

Die Katoenskema, afgekondig by Proklamasie R. 37 van 1974, soos gewysig, word hierby soos volg verder gewysig:

1. Artikel 10 word hierby gewysig deur subartikel (1), deur die volgende subartikel te vervang:

“(1) 'n Lid van die Raad word, behoudens die bepalings van artikel 28A van die Wet, deur die Minister aangestel vir die tydperk wat hy bepaal, maar van hoogstens drie jaar: Met dien verstande dat geen persoon wat 68 jaar of ouer is as lid aangestel mag word nie.”.

2. Artikel 19 word hierby gewysig deur die volgende paragraaf na paragraaf (b) by te voeg:

“(c) aan—

(i) 'n komitee of organisasie wat deur die Suid-Afrikaanse Landbou-unie ingestel of in die lewe geroep is om die een of ander vertakking van die katoenbedryf te bevorder; en

(ii) 'n organisasie wat in die lewe geroep is om die een of ander vertakking van die katoenbedryf te bevorder en by genoemde Unie of 'n provinsiale landbou-unie geaffilieer is:

Met dien verstande dat die Raad nie sodanige bystand aan 'n komitee of organisasie verleen nie, tensy dié komitee of organisasie deur middel van en met die goedkeuring van genoemde Suid-Afrikaanse Landbou-unie vertoë daarvoor tot die Raad gerig het.”.

3. Artikel 32 word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

“(1) Die Raad kan, onderworpe aan die goedkeuring van die Minister en die voorwaardes deur hom goedgekeur, die agente aanstel wat die Raad nodig ag vir die behoorlike verrigting van sy werksaamhede.”.

4. Artikel 38 word hierby gewysig deur die uitdrukings “R200” en “ses” deur die uitdrukings “R1 000” en “twaalf” onderskeidelik te vervang.

Now, therefore, under the powers vested in me by section 14 (1) (a), read with the said section 15 (3) of the said Act, I hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Durban this Eighth day of August, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

H. S. J. SCHOEMAN.

SCHEDULE

The Cotton Scheme, published by Proclamation R. 37 of 1974, as amended, is hereby further amended as follows:

1. Section 10 is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) A member of the Board shall, subject to the provisions of section 28A of the Act, be appointed by the Minister for such period, not exceeding three years, as he may determine: Provided that no person of or over the age of 68 years shall be appointed as a member.”.

2. Section 19 is hereby amended by the addition of the following paragraph after paragraph (b):

“(c) (i) a committee or organisation established or instituted by the South African Agricultural Union to promote any branch of the cotton industry;

(ii) any organisation instituted to promote any branch of the cotton industry and affiliated with the said Union or a provincial agricultural union:

Provided that the Board shall not grant such assistance to such a committee or organisation unless the committee or organisation has, through and with the approval of the said South African Agricultural Union, made representations therefor to the Board.”.

3. Section 32 is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) The Board may subject to the approval of the Minister and the conditions approved by him, appoint such agents as it may consider necessary for the proper performance of its functions.”.

4. Section 38 is hereby amended by the substitution for the expressions “R200” and “six” of the expressions “R1 000” and “twelve” respectively.

No. R. 159, 1980

WYSIGING VAN DIE EERSTE BYLAE BY DIE VERDEDIGINGSWET, 1957 (WET 44 VAN 1957)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 104 (2) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), wysig ek hierby die Eerste Bylae by die genoemde Wet soos in die Bylae hiertoe uiteengesit, en bepaal ek hierby dat die wysigings aan artikels 58 en 59 (1) van genoemde Eerste Bylae geag word op 1 Desember 1979 in werking te getree het.

No. R. 159, 1980

AMENDMENTS TO THE FIRST SCHEDULE TO THE DEFENCE ACT, 1957 (ACT 44 OF 1957)

Under the powers vested in me by section 104 (2) of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957), I hereby amend the First Schedule to the said Act as set out in the Schedule hereto, and do I hereby determine that the amendments to sections 58 and 59 (1) of the said First Schedule shall be deemed to have come into operation on 1 December 1979.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Vyftiende dag van Augustus Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. W. BOTHA.

BYLAE

WYSIGING VAN DIE EERSTE BYLAE BY DIE VERDEDIGINGSWET, 1957 (WET 44 VAN 1957)

1. Artikel 1 van die Eerste Bylae by die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), (hieronder die Bylae genoem), word hierby gewysig deur in subartikel (1) die omskrywing van "stafhoof" deur die volgende omskrywing te vervang:

" 'stafhoof' 'n offisier van rang en bevel nie laer as brigadier of die ekwivalent daarvan nie wat by bevelskrif gemagtig is om algemene krygsrade te belê, en in artikels 60A en 65A ook enige offisier van rang nie laer as genoemde rang nie wat deur so 'n stafhoof skriftelik gemagtig is om in enige besondere geval die bevoegdhede wat by onderskeidelik artikel 60A of 65A aan 'n stafhoof verleen word, uit te oefen;".

2. Artikel 58 van die Bylae word hierby gewysig deur die voorbehoudsbepaling deur die volgende voorbehoudsbepaling te vervang:

"Met dien verstande dat iemand wat weens 'n burgerlike halsmisdryf buite die Republiek deur hom gepleeg of 'n misdryf ingevolge artikel 4, 10, 13 of 29 van hierdie Reglement aangekla word, te eniger tyd na die pleeg van die misdryf deur 'n militêre hof verhoor kan word."

3. Artikel 59 van die Bylae word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

"(1) Iemand wat, terwyl hy aan hierdie Reglement onderworpe is, 'n misdryf pleeg ten opsigte waarvan 'n militêre hof regsbevoeg is, kan—

(a) in die geval waar daardie misdryf 'n burgerlike halsmisdryf buite die Republiek gepleeg of 'n misdryf ingevolge artikel 4, 10, 13 of 29 is, te eniger tyd nadat hy opgehou het om aldus onderworpe te wees, weens daardie misdryf deur daardie militêre hof verhoor en gestraf word; en

(b) in die geval waar daardie misdryf 'n ander misdryf is as een in paragraaf (a) bedoel, te eniger tyd binne 'n tydperk van drie maande nadat hy opgehou het om aan hierdie reglement onderworpe te wees, maar behoudens die bepalings van artikel 58, weens daardie misdryf deur daardie militêre hof verhoor en gestraf word."

4. Artikel 145 van die Bylae word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

"(1) Die Minister stel 'n hersieningsraad in wat saamgestel is—

(a) in aangeleenthede waar 'n halsmisdryf betrokke is, uit drie registers of afgetrede registers van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (van wie een deur die Minister tot voorsitter benoem word), een offisier van die Staande Mag en een persoon wat ondervinding in die Suid-Afrikaanse Weermag in krygsdiens te velde het; en

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Fifteenth day of August, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. W. BOTHA.

SCHEDULE

AMENDMENTS TO THE FIRST SCHEDULE TO THE DEFENCE ACT, 1957 (ACT 44 OF 1957)

1. Section 1 of the First Schedule to the Defence Act, 1957 (hereinafter referred to as the Schedule), is hereby amended by the substitution in subsection (1) for the definition of "chief of staff" of the following definition:

" 'chief of staff' means any officer of rank and command not below that of a brigadier or its equivalent who has been empowered by warrant to convene general courts martial, and in sections 60A and 65A includes any officer of rank not below the said rank who has been empowered in writing by such chief of staff to exercise in any particular case the powers conferred upon a chief of staff by section 60A or 65A, respectively;".

2. Section 58 of the Schedule is hereby amended by the substitution for the proviso of the following proviso:

"Provided that a person charged with a capital civil offence committed by him outside the Republic or an offence under section 4, 10, 13 or 29 of this Code may be tried by a military court at any time after the commission of the offence."

3. Section 59 of the Schedule is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

"(1) Any person who, while he is subject to this Code, commits an offence in respect of which a military court has jurisdiction, may—

(a) in the case where that offence is a capital civil offence committed outside the Republic or an offence under section 4, 10, 13 or 29, be tried and punished for that offence by that military court at any time after he has ceased to be so subject; and

(b) in the case where that offence is an offence other than one contemplated in paragraph (a), but subject to the provisions of section 58, be tried and punished for that offence by that military court at any time within a period of three months after he has ceased to be subject to this Code."

4. Section 145 of the Schedule is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

"(1) The Minister shall establish a council of review constituted—

(a) in matters where a capital offence is involved, of three judges or retired judges of the Supreme Court of South Africa (one of whom shall be appointed as chairman by the Minister), one officer of the Permanent Force and one person who has had experience in the field on service; and

(b) in ander aangeleenthede, uit—

(i) 'n voorsitter wat 'n regter of afgetrede regter van die Hooggeregshof van Suid-Afrika is, een offisier van die Staande Mag en een persoon wat ondervinding in die Suid-Afrikaanse Weermag in krygsdiens te velde het; of

(ii) 'n voorsitter wat 'n magistraat of afgetrede magistraat is wat daardie amp beklee het vir 'n ononderbroke tydperk van minstens 10 jaar, een offisier van die Staande Mag en een persoon wat ondervinding in die Suid-Afrikaanse Weermag in krygsdiens te velde het, na gelang die Adjudant-generaal na goeddunke bepaal dat 'n besondere aangeleentheid voor die hersieningsraad soos ooreenkomstig subparagraaf (i) of subparagraaf (ii) saamgestel, moet dien.”.

(b) in other matters, of—

(i) a chairman who shall be a judge or a retired judge of the Supreme Court of South Africa, one officer of the Permanent Force and one person who has had experience in the South African Defence Force in the field on service; or

(ii) a chairman who shall be a magistrate or retired magistrate who has held that office for a continuous period of not less than 10 years, one officer of the Permanent Force and one person who has had experience in the South African Defence Force in the field on service, according as the Adjudant-general in his discretion determines that any particular matter shall serve before the council of review as constituted in accordance with subparagraph (i) or subparagraph (ii).”.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 1783 29 Augustus 1980

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/705)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aange-
toon.

P. T. C. DU PLESSIS, Adjunk-minister van Finansies.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 1783 29 August 1980

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/705)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

P. T. C. DU PLESSIS, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
84.62 Deur na subpos No. 84.62.60.15 die volgende in te voeg:			
..20 Volttooië buiteringe, met 'n buitedeursnee van minstens 195 mm maar hoogstens 196 mm of met 'n buitedeursnee van minstens 207 mm maar hoogstens 209 mm, vir rollaers in subpos No. 84.62.25.20 vermeld	getal	20%	
.30 Volttooië binneringe, met 'n binnedeursnee van minstens 119 mm maar hoogstens 120 mm of met 'n binnedeursnee van minstens 131 mm maar hoogstens 132 mm, vir rollaers in subpos No. 84.62.25.20 vermeld	getal	20%”	

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die skaal van reg op sekere ringe vir sekere astaprolaers, van 3% na 20% verhoog word.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
84.62 By the insertion after subheading No. 84.62.60.15 of the following:			
..20 Finished outer rings, with an outside diameter of 195 mm or more but not exceeding 196 mm or with an outside diameter of 207 mm or more but not exceeding 209 mm, for roller bearings specified in subheading No. 84.62.25.20	no.	20%	
.30 Finished inner rings, with an inside diameter of 119 mm or more but not exceeding 120 mm or with an inside diameter of 131 mm or more but not exceeding 132 mm, for roller bearings specified in subheading No. 84.62.25.20	no.	20%”	

Note.—The effect of this notice is that the rate of duty on certain rings for certain journal roller bearings, is increased from 3% to 20%.

No. R. 1781 29 Augustus 1980

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/703)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aange-
toon.

P. T. C. DU PLESSIS, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1781

29 August 1980

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/703)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

P. T. C. DU PLESSIS, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
65.06 Deur subpos No. 65.06.40 deur die volgende te vervang: „65.06.40 Valhelms: .10 Volgesig .90 Ander	getal getal	30% of 800c elk 30%”	

Opmerking.—Spesifieke voorsiening word gemaak vir volgesigvalhelms en die skaal van reg daarop word van 30% na 30% of 800c elk gewysig.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
65.06 By the substitution for subheading No. 65.06.40 of the following “65.06.40 Crash helmets: .10 Full-face .90 Other	no. no.	30% or 800c each 30%”	

Note.—Specific provision is made for full-face crash helmets and the rate of duty thereon is amended from 30% to 30% or 800c each.

No. R. 1782 29 Augustus 1980

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/704)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aange-
toon.

P. T. C. DU PLESSIS, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1782

29 August 1980

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/704)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

P. T. C. DU PLESSIS, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
73.40 Deur na subpos No. 73.40.25 die volgende in te voeg: „73.40.30 Lunspenne	getal	20% of 4c elk”	

Opmerking.—Spesifieke voorsiening word gemaak vir lunspenne van yster of staal en die skaal van reg daarop word van 20% na 20% of 4c elk gewysig.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
73.40 By the insertion after subheading No. 73.40.25 of the following: "73.40.30 Linch-pins	no.	20% or 4c each"	

Note.—Specific provision is made for linch-pins of iron or steel and the rate of duty thereon is amended from 20% to 20% or 4c each.

No. R. 1784 29 Augustus 1980

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/636)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

P. T. C. DU PLESSIS, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1784 29 August 1980

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/636)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

P. T. C. DU PLESSIS, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
306.01	Deur na tariefpos No. 28.30 die volgende in te voeg: „28.47 Natriummolibdaat, vir die vervaardiging van wynsteensuur, fumaarsuur en kremetart	Volle reg"
307.04	Deur na paragraaf (1) (vii) van tariefpos No. 39.02 die volgende in te voeg: „(viii) Tweeassig-georiënteerd, vir die vervaardiging van bottelkapsules	Volle reg"

Opmerking.—Voorsienings word gemaak vir 'n volle korting op reg op—

1. natriummolibdaat, vir die vervaardiging van wynsteensuur, fumaarsuur en kremetart, en
2. tweeassig-georiënteerde vinielchloriedpolimere en -kopolimere, in plate, velle, reep, film en foelie, vir die vervaardiging van bottelkapsules.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
306.01	By the insertion after tariff heading No. 28.30 of the following: "28.47 Sodium molybdate, for the manufacture of tartaric acid, fumaric acid and cream of tartar	Full duty"
307.04	By the insertion after paragraph (1) (vii) of tariff heading No. 39.02 of the following: "(viii) Biaxially oriented, for the manufacture of bottle capsules"	Full duty"

Note.—Provisions are made for a rebate of the full duty on—

1. sodium molybdate, for the manufacture of tartaric acid, fumaric acid and cream of tartar, and
2. biaxially oriented vinyl chloride polymers and copolymers, in plates, sheets, strip, film and foil, for the manufacture of bottle capsules.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN VERBRUIKERSAKE

No. R. 1814 29 Augustus 1980

WET OP PRYSBEHEER, 1964

VOORWAARDES MET BETREKKING TOT
BÊREKOOPOOREENKOMSTE

Ek, Elias George de Beer, Pryscontroleur, wysig hiermee Goewermentskennisgewing R. 1234 van 13 Junie 1980, uitgevaardig kragtens artikel 9 van die Wet op Prysbeheer, 1964 (Wet 25 van 1964), soos in die Bylae hierby uiteengesit.

E. G. DE BEER, Pryscontroleur.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND CONSUMER AFFAIRS

No. R. 1814 29 August 1980

PRICE CONTROL ACT, 1964

CONDITIONS APPLICABLE TO LAY-BY
AGREEMENTS

I, Elias George de Beer, Price Controller, do hereby amend Government Notice R. 1234 of 13 June 1980, promulgated in terms of section 9 of the Price Control Act, 1964 (Act 25 of 1964), as set out in the Schedule hereto.

E. G. DE BEER, Price Controller.

BYLAE

1. Regulasie 1.2.2. word hierby gewysig deur die invoeging tussen die woorde "lewering van die goedere aan die koper" en die woorde "na betaling van die deposito geskied", van die woorde "te enige tyd."

2. Regulasie 3.4 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"3.4. die koper op aanvraag van 'n rekeningstaat voorsien waarin die volgende inligting vervat is—

3.4.1. die koopprys;

3.4.2. besonderhede van debiete en krediete op die rekening aangeteken; en

3.4.3. die balans verskuldig op die koopprys aan die einde van die normale rekeningkundige periode wat die datum van die rekeningstaat onmiddellik voorafgaan."

3. Regulasie 9 word hierby gewysig deur die invoeging tussen die woorde ". onverwyld aan die koper" en die woorde "90 persent van alle gelde" van die woorde "ten minste".

4. Regulasie 12 word hierby gewysig—

4.1. deur die invoeging tussen die woorde ". die bêrekoopsooreenkoms kanselleer, en", en die woorde "10 persent van alle gelde" van die woorde "n maksimum van";

4.2. deur die woorde ". van 90 persent" te skrap.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG-BENUTTING

No. R. 1818

29 Augustus 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

ELEKTROTEGNIËSE NYWERHEID (NATAL).—WYSIGING VAN SIEKTEBYSTANDSFONDS-OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Elektrotegniese Nywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 29 Februarie 1984 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en die werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE ELEKTROTEGNIËSE NYWERHEID (NATAL)

SIEKTEBYSTANDSFONDSOOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Electrical Engineering and Allied Industries Association
en die

Radio, Appliance and Television Association of South Africa
en die

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

South African Electrical Workers' Association
en die

Amalgamated Engineering Union

SCHEDULE

1. Regulation 1.2.2. is hereby amended by the insertion between the words "delivery of the goods takes place" and the words "after payment of the deposit", of the words "at any time."

2. The following regulation is hereby substituted for regulation 3.4. of the regulations:

"3.4. furnish the purchaser on demand with a statement containing the following information—

3.4.1. the purchase price;

3.4.2. details of all debits and credits entered on the account; and

3.4.3. the balance owing on the purchase price at the end of the normal accounting period immediately preceding the date of the statement."

3. Regulation 9 is hereby amended by the insertion between the words ". refund to the purchaser", and the words "90 per cent of all moneys" of the words "at least".

4. Regulation 12 is hereby amended by—

4.1. by the insertion between the words ". cancel the lay-by agreement, and", and the words "10 per cent of all moneys" of the words "a maximum of";

4.2. by the deletion of the words ". of 90 per cent".

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

No. R. 1818

29 August 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

ELECTRICAL INDUSTRY (NATAL).—AMENDMENT OF SICK PAY FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Electrical Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 29 February 1984, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL INDUSTRY (NATAL)

SICK PAY FUND AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the
Electrical Engineering and Allied Industries Association

and the

Radio, Appliance and Television Association of South Africa
and the

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

South African Electrical Workers' Association
and the

Amalgamated Engineering Union

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant, wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Nywerheid (Natal),

om die Siektebystandsfondsooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 203 van 11 Februarie 1977, soos gewysig en verleng by Goewermentskennisgewings R. 191 van 3 Februarie 1978, R. 327 van 23 Februarie 1979 en R. 479 van 16 Maart 1979, te wysig.

1. KLOUSULE 1.—TOEPASSINGSBESTEK

(1) In subklousule (2), vervang die syfer "R1,05" deur die syfer "R1,35".

(2) In subklousule (3) (b)—

- (a) vervang die syfer "R1,65" deur die syfer "R2,07";
- (b) vervang die syfer "R74,25" deur die syfer "R93,15";
- (c) vervang die syfer "R321,75" deur die syfer "R403,65".

2. KLOUSULE 7.—FINANSIELE BEHEER

In subklousule (1), vervang die syfers "R6 000" en "R10 000" deur onderskeidelik die syfers "R30 000" en "R50 000".

3. KLOUSULE 15.—VOORBEHOUDSBEPALINGS

In subklousule (c)—

- (1) vervang die syfer "R1,05" deur die syfer "R1,35";
- (2) vervang die syfer "R47,25" deur die syfer "R60,75";
- (3) vervang die syfer "R204,75" deur die syfer "R263,25".

4. KLOUSULE 16.—SIEKTEBYSTAND

(1) Vervang subklousule (1) (a) deur die volgende:

"(1) (a) Behoudens paragrafe (b) tot (k) van hierdie subklousule, is siektebystand soos volg aan werknemers betaalbaar:

Werklike loongroep per week	Siektebystand		
	1ste tot 4de week	5de tot 18de week	19de tot 30ste week
	Per week	Per week	Per week
Oor R167.....	R 60	R 62	R 65
Oor R142 en tot R167.....	50	51	54
Oor R113 en tot R142.....	45	46	50
Oor R94 en tot R113.....	37	39	42
Oor R77 en tot R94.....	32	33	35
R77 en minder.....	26	28	30

Met dien verstande dat—

(i) indien 'n werknemer minstens 12 agtereenvolgende maande onmiddellik voordat hy van sy werk afwesig is weens ongeskiktheid of weens siekte in diens van dieselfde werkgever en 'n lid van die Fonds was, hy geregtig is op aanvullende bystand van 50 persent van die siektebystand voorgeskryf vir die toepaslike loongroep vir afwesigheid van hoogstens twee weke in elke siklus van 12 agtereenvolgende maande diens;

(ii) indien 'n werknemer minder as 12 agtereenvolgende maande maar minstens ses agtereenvolgende maande onmiddellik voordat hy van sy werk afwesig is weens ongeskiktheid of weens siekte in diens van dieselfde werkgever en 'n lid van die Fonds was, hy geregtig is op aanvullende bystand eweredig aan die persentasie voorgeskryf in (i) hierbo van die siektebystand voorgeskryf vir die toepaslike loongroep vir afwesigheid van hoogstens twee weke in die eerste 12 agtereenvolgende 12 maande diens, en die eweredige bystand moet gebaseer word op voltooide maande van sodanige diens."

(2) Vervang paragraaf (b) van subklousule (1) deur die volgende:

"(b) Siektebystand word betaal ten opsigte van ongeskiktheid of afwesigheid van die werk weens siekte soos in paragraaf (c) bepaal. 'n Week bestaan uit vyf agtereenvolgende werkdade in die geval van werknemers wat vyf dae per week werk en ses agtereenvolgende werkdade in die geval van werknemers wat ses dae per week werk. Siektebystand vir dae afwesigheid weens siekte van minder as 'n volle week of weke word betaal op 'n grondslag eweredig aan die betrokke weeklikse bystand."

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part, being parties to the Industrial Council for the Electrical Industry (Natal),

to amend the Sick Pay Fund Agreement, published under Government Notice R. 203 of 11 February 1977, as amended and extended by Government Notices R. 191 of 3 February 1978, R. 327 of 23 February 1979 and R. 479 of 16 March 1979.

1. CLAUSE 1.—SCOPE OF APPLICATION

(1) In subclause (2), for the figure "R1,05" substitute the figure "R1,35";

(2) In subclause (3) (b)—

- (a) for the figure "R1,65" substitute the figure "R2,07";
- (b) for the figure "R74,25" substitute the figure "R93,15";
- (c) for the figure "R321,75" substitute the figure "R403,65";

2. CLAUSE 7.—FINANCIAL CONTROL

In subclause (1), for the figures "R6 000" and "R10 000" substitute the figures "R30 000" and "R50 000", respectively.

3. CLAUSE 15.—RESERVATIONS

In subclause (c)—

- (1) for the figure "R1,05" substitute the figure "R1,35";
- (2) for the figure "R47,25" substitute the figure "R60,75";
- (3) for the figure "R204,75" substitute the figure "R263,25".

4. CLAUSE 16.—SICK PAY BENEFITS

(1) Substitute the following for subclause (1) (a):

"(1) (a) Subject to paragraphs (b) to (k) of this subclause, sick pay benefits shall be payable to employees as follows:

Actual wage group per week	Sick pay benefits		
	1st to 4th week	5th to 18th week	19th to 30th week
	Per week	Per week	Per week
Oor R167.....	R 60	R 62	R 65
Oor R142 and up to R167...	50	51	54
Oor R113 and up to R142...	45	46	50
Oor R94 and up to R113....	37	39	42
Oor R77 and up to R94.....	32	33	35
R77 and under.....	26	28	30

Provided that—

(i) where an employee has been in the employe of the same employer and a member of the Fund for a period of not less than 12 consecutive months immediately prior to absence from work due to incapacity or on account of illness, he shall be entitled to receive a Supplementary benefit of 50 per cent of the specified sick pay benefit for the applicable wage group for absence of up to a maximum of two weeks in each cycle of 12 consecutive months of employment;

(ii) where an employee has been in the employe of the same employer and a member of the Fund for a period of less than 12 consecutive months but not less than six consecutive months immediately prior to absence from work due to incapacity or on account of illness, he shall be entitled to receive a Supplementary benefit pro rata to the percentage prescribed in (i) above of the specified sick pay benefit for the applicable wage group for absences up to a maximum of two weeks in the first 12 consecutive months of employment—the pro rata benefits to be based on completed months of such service."

(2) Substitute the following for paragraph (b) of subclause (1):

"(b) Sick pay benefits shall be paid for incapacity or absences from work on account of illness as provided for in paragraph (c). A week shall constitute five consecutive working days for five-day working week employees and six consecutive working days for six-day working week employees. Sick pay benefits for days of absence on account of sickness not constituting a completed week or weeks shall be paid pro rata to the relevant weekly benefit."

(3) Vervang paragraaf (c) van subklousule (1) deur die volgende:

"(c) Siektebystand is betaalbaar vir aanhoudende afwesigheid van die werk as gevolg van ongeskiktheid of weens siekte soos hieronder bepaal:

(i) Afwesigheid van die werk vir twee werkdade of minder: Die Fonds betaal geen siektebystand nie;

(ii) afwesigheid van die werk vir drie werkdade: Siektebystand is op 'n pro rata-grondslag vir slegs die derde dag van afwesigheid betaalbaar;

(iii) afwesigheid van die werk vir vier werkdade: Siektebystand is op 'n pro rata-grondslag vir slegs die derde en vierde dae van afwesigheid betaalbaar;

(iv) afwesigheid van die werk vir vyf werkdade indien daar ses dae per week gewerk word: Siektebystand is op 'n pro rata-grondslag vir slegs die derde, vierde en vyfde dae van afwesigheid betaalbaar;

(v) afwesigheid van die werk vir een werkweek of langer: Siektebystand is, behoudens paragraaf (k), vir die volle tydperk van afwesigheid betaalbaar."

5. KLOUSULE 17.—BYDRAES

In subklousule (1), vervang die bestaande tabel deur die volgende tabel:

"Loongroep per week	Bedrag per week
	c
Oor R167.....	30
Oor R142 en tot R167.....	26
Oor R113 en tot R142.....	24
Oor R94 en tot R113.....	22
Oor R77 en tot R94.....	19
R77 en minder.....	14."

Namens die partye op hede die 1ste dag van April 1980 te Durban onderteken.

B. NICHOLSON, Voorsitter van die Raad.

P. DE BACKER, Ondervoorsitter van die Raad.

D. F. ANTHONY, Sekretaris van die Raad.

(3) Substitute the following for paragraph (c) of subclause (1):

"(c) Sick pay benefits shall be payable for continuous absence from work due to incapacity or on account of illness as hereinafter provided:

(i) Absence from work of two working days or less: No sick pay benefits shall be payable by the Fund;

(ii) absence from work of three working days: Sick pay benefits shall be payable pro rata for the third day of absence only;

(iii) absence from work of four working days: Sick pay benefits shall be payable pro rata for the third and fourth days of absence only;

(iv) absence from work of five working days where a six-day working week is worked: Sick pay benefits shall be payable pro rata for the third, fourth and fifth days of absence only;

(v) absence from work of one working week or more: A sick pay benefits shall be payable for the full period of absence, subject to the provisions of paragraph (k)."

5. CLAUSE 17.—CONTRIBUTIONS

In subclause (1), substitute the following table for the existing table—

"Wage group per week	Amount per week
	c
Over R167.....	30
Over R142 and up to R167.....	26
Over R113 and up to R142.....	24
Over R94 and up to R113.....	22
Over R77 and up to R94.....	19
R77 and under.....	14."

Signed at Durban on behalf of the parties this 1st day of April 1980.

B. NICHOLSON, Chairman of the Council.

P. DE BACKER, Vice-Chairman of the Council.

D. F. ANTHONY, Secretary of the Council.

No. R. 1821 29 Augustus 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

KLERASIENYWERHEID, KAAP.—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Klerasienywerheid betrekking het, met ingang van 1 September 1980 en vir die tydperk wat op 12 Desember 1981 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van 1 September 1980 en vir die tydperk wat op 12 Desember 1981 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van 1 September 1980 en vir die tydperk wat op 12 Desember 1981 eindig, in die gebiede

No. R. 1821 29 August 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY, CAPE.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Clothing Industry, shall be binding, with effect from 1 September 1980 and for the period ending 12 December 1981, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from 1 September 1980 and for the period ending 12 December 1981, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement and with effect from 1 September 1980 and for the period ending 12 December 1981, the provisions of the Amending

gespesifiseer in kousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Cape Clothing Manufacturers' Association
en die

Cape Knitting Industry Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Garment Workers' Union of the Western Province

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Klerasienywerheid (Kaap),

om die Ooreenkoms van die Raad, gepubliseer by Goewermentskennissgewing R. 540 van 23 Maart 1979, soos gewysig by Goewermentskennissgewings R. 2237 van 5 Oktober 1979, R. 2632 van 23 November 1979, R. 701 van 3 April 1980 en R. 1283 van 20 Junie 1980, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Klerasienywerheid nagekom word—

(a) deur die werkgewers en werknemers wat onderskeidelik lede van die werkgewersorganisasies en die vakvereniging is;

(b) in die landdrosdistrikte—

(i) Die Kaap, Simonstad, Goodwood, Bellville, Somerset-Wes, Strand en Worcester deur werkgewers en werknemers wat onderskeidelik betrokke is by of deelneem aan die werksaamhede vermeld in paragrawe (a) en/of (b) van die omskrywing van "Klerasienywerheid" in kousule 3 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennissgewing R. 540 van 23 Maart 1979; en

(ii) Wynberg deur werkgewers en werknemers wat onderskeidelik betrokke is by of deelneem aan die werksaamhede vermeld in paragrawe (a) en/of (b) en/of (c) van die omskrywing van "Klerasienywerheid" in kousule 3 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennissgewing R. 540 van 23 Maart 1979.

(2) Ondanks subkousule (1), is hierdie Ooreenkoms—

(a) slegs van toepassing op werknemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word;

(b) nie van toepassing op werknemers en werkende direkteure wie se lone minstens R4 800 per jaar bedra nie;

(c) nie van toepassing op werkgewers en werknemers wat betrokke is by of in diens is in die Brei-afdeling nie.

2. KLOUSULE 22.—UITGAWES VAN DIE RAAD

In subkousule (1), vervang die uitdrukking "drie sent" deur die uitdrukking "vier sent".

Namens die partye op hede die 31ste dag van Julie 1980 te Soutrivier onderteken.

A. M. ROSENBERG, Voorsitter van die Raad.

L. A. PETERSEN, Ondervoorsitter van die Raad.

G. J. NEL, Sekretaris van die Raad.

Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the
Cape Clothing Manufacturers' Association

and the

Cape Knitting Industry Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Garment Workers' Union of the Western Province

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Clothing Industry (Cape),

to amend the Agreement of the Council, published under Government Notice R. 540 of 23 March 1979, as amended by Government Notices R. 2237 of 5 October 1979, R. 2632 of 23 November 1979, R. 701 of 3 April 1980 and R. 1283 of 20 June 1980.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Clothing Industry—

(a) by the employers and the employees who are members of the employers' organisations and trade union respectively;

(b) in the Magisterial Districts of—

(i) The Cape, Simonstown, Goodwood, Bellville, Somerset West, Strand and Worcester by employers and employees who are engaged or employed on the operations referred to in paragraphs (a) and/or (b) of the definition of "Clothing Industry" in clause 3 of the Agreement published under Government Notice R. 540 of 23 March 1979; and

(ii) Wynberg by employers and employees who are engaged or employed on the operations referred to in paragraphs (a) and/or (b) and/or (c) of the definition of "Clothing Industry" in clause 3 of the Agreement published under Government Notice R. 540 of 23 March 1979.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall—

(a) only apply in respect of employees for whom wages are prescribed in this Agreement;

(b) not apply to employees and working directors whose wages are not less than R4 800 per annum;

(c) not apply to employers and employees engaged or employed in the Knitting Division.

2. CLAUSE 22.—EXPENSES OF THE COUNCIL

In subclause (1), substitute the expression "four cents" for the expression "three cents".

Signed at Salt River on behalf of the parties this 31st day of July 1980.

A. M. ROSENBERG, Chairman of the Council.

L. A. PETERSEN, Vice-Chairman of the Council.

G. J. NEL, Secretary of the Council.

No. R. 1822

29 Augustus 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

KLERASIENYWERHEID, KAAP. — WYSIGING VAN OOREENKOMS VIR DIE BREI-AFDELING

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Klerasienywerheid betrekking het, met ingang van 1 September 1980 en vir die tydperk wat op 12 Desember 1981 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van 1 September 1980 en vir die tydperk wat op 12 Desember 1981 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van 1 September 1980 en vir die tydperk wat op 12 Desember 1981 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

NYWERHEIDSVERSOENING VIR DIE KLERASIENYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS

ingevoelge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Cape Knitting Industry Association
en die

Cape Clothing Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Garment Workers' Union of the Western Province

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Klerasienywerheid (Kaap),

om die Ooreenkoms van die Raad, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 542 van 23 Maart 1979, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 2238 van 5 Oktober 1979 en R. 1285 van 20 Junie 1980, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Brei-afdeling van die Klerasienywerheid nagekom word—

(a) deur die werkgewers en werknemers wat onderskeidelik lede van die werkgewersorganisasies en die vakvereniging is;

No. R. 1822

29 August 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY, CAPE.—AMENDMENT OF AGREEMENT FOR THE KNITTING DIVISION

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Clothing Industry, shall be binding, with effect from 1 September 1980 and for the period ending 12 December 1981, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from 1 September 1980 and for the period ending 12 December 1981, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement and with effect from 1 September 1980 and for the period ending 12 December 1981, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Cape Knitting Industry Association
and the

Cape Clothing Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Garment Workers' Union of the Western Province

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Clothing Industry (Cape),

to amend the Agreement of the Council published under Government Notice R. 542 of 23 March 1979, as amended by Government Notices R. 2238 of 5 October 1979 and R. 1285 of 20 June 1980.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Knitting Division of the Clothing Industry—

(a) by the employers and the employees who are members of the employers' organisations and trade union, respectively;

(b) in die landdrostdistrikte Die Kaap, Wynberg, Simonstad, Goodwood, Bellville, Somerset-Wes, Strand, Worcester en George.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms—

(a) slegs van toepassing ten opsigte van werknemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word;

(b) nie van toepassing op werknemers en werkende direkteure wat lone van minstens R4 800 per jaar ontvang nie.

2. KLOUSULE 22.—UITGAWES VAN DIE RAAD

In subklousule (1), vervang die uitdrukking “drie sent” deur die uitdrukking “vier sent”.

Namens die partye op hede die 31ste dag van Julie 1980 te Soutrivier onderteken.

A. M. ROSENBERG, Voorsitter van die Raad.

L. A. PETERSEN, Ondervoorsitter van die Raad.

G. J. NEL, Sekretaris van die Raad.

No. R. 1823 29 Augustus 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

KLERASIENYWERHEID, KAAP. — WYSIGING VAN OOREENKOMS VIR DIE PLATTELANDSE GEBIEDE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms) genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Klerasienywerheid betrekking het, met ingang van 1 September 1980 en vir die tydperk wat op 31 Desember 1981 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van 1 September 1980 vir die tydperk wat op 31 Desember 1981 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die landdrostdistrik George; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van 1 September 1980 en vir die tydperk wat op 31 Desember 1981 eindig, in die gebied gespesifiseer in paragraaf (b) van hierdie kennisgewing *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie engeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE KLERASIENYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Cape Clothing Manufacturers' Association

en die

Cape Knitting Industry Association

(b) in the Magisterial Districts of The Cape, Wynberg, Simonstown, Goodwood, Bellville, Somerset West, Strand, Worcester and George.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall—

(a) only apply in respect of employees for whom wages are prescribed in this Agreement;

(b) not apply to employees and working directors whose wages are not less than R4 800 per annum.

2. CLAUSE 22.—EXPENSES OF THE COUNCIL

In subclause (1), substitute the expression “four cents” for the expression “three cents”.

Signed at Salt River on behalf of the parties this 31st day of July 1980.

A. M. ROSENBERG, Chairman of the Council.

L. A. PETERSEN, Vice-Chairman of the Council.

G. J. NEL, Secretary of the Council.

No. R. 1823 29 August 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY, CAPE.—AMENDMENT OF AGREEMENT FOR THE COUNTRY AREAS

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Clothing Industry, shall be binding, with effect from 1 September 1980 and for the period ending 31 December 1981, upon the employer's organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from 1 September 1980 and for the period ending 31 December 1981, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Magisterial District of George; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the area specified in paragraph (b) of this notice and with effect from 1 September 1980 and for the period ending 31 December 1981, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Cape Clothing Manufacturers' Association

and the

Cape Knitting Industry Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Garment Workers' Union of the Western Province

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Klerasiennywerheid (Kaap),

om die Ooreenkoms van die Raad, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 543 van 23 Maart 1979, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 2633 van 23 November 1979 R. 700 van 3 April 1980 en R. 1284 van 20 Junie 1980, te wysig.

1. TOEPASSINGBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die landdrostdistrik George nagekom word deur die werkgewers en werknemers in die Klerasiennywerheid: Met dien verstande dat vir die toepassing van hierdie klousule die uitdrukking "Klerasiennywerheid" nie ook die "Brei-afdeling" soos omskryf, omvat nie.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms—

(a) slegs van toepassing op werknemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word;

(b) nie van toepassing nie op werknemers en werkende direkteure wie se lone minstens R4 800 per jaar bedra.

2. KLOUSULE 22.—UITGAWES VAN DIE RAAD

In subklousule (1), vervang die uitdrukking "3c" deur die uitdrukking "vier sent".

Namens die partye op hede die 31ste dag van Julie 1980 te Soutrivier onderteken.

A. M. ROSENBERG, Voorsitter van die Raad.

L. A. PETERSEN, Ondervoorsitter van die Raad.

G. J. NEL, Sekretaris van die Raad.

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Garment Workers' Union of the Western Province

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Clothing Industry (Cape),

to amend the Agreement of the Council, published under Government Notice R. 543 of 23 March 1979, as amended by Government Notices R. 2633 of 23 November 1979, R. 700 of 3 April 1980 and R. 1284 of 20 June 1980.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Magisterial District of George by the employers and employees in the Clothing Industry: Provided that for the purposes of this clause the expression "Clothing Industry" shall not include the "Knitting Division" as defined.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall—

(a) only apply in respect of employees for whom wages are prescribed in this Agreement;

(b) not apply to employees and working directors whose wages are not less than R4 800 per annum.

2. CLAUSE 22.—EXPENSES OF THE COUNCIL

In subclause (1), substitute the expression "four cents" for the expression "3c".

Signed at Salt River on behalf of the parties this 31st day of July 1980.

A. M. ROSENBERG, Chairman of the Council.

L. A. PETERSEN, Vice-Chairman of the Council.

G. J. NEL, Secretary of the Council.

No. R. 1824 29 Augustus 1980 WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

DIAMANTSLYPNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA.—HERNUWING VAN AFBAKENINGS-OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 1514 van 5 Augustus 1977 en R. 822 van 20 April 1979, van krag is vanaf 1 September 1980 en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1980 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 1824 29 August 1980 INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

DIAMOND CUTTING INDUSTRY OF SOUTH AFRICA.—RENEWAL OF DEMARCATION AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 1514 of 5 August 1977 and R. 822 of 20 April 1979, to be effective from 1 September 1980 and for the period ending 31 October 1980.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 1825 29 Augustus 1980 WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

LEKKERGOEDNYWERHEID (KAAP).—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Lekkergoednywerheid betrekking het, met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Februarie 1982 eindig, bindend is vir die werkgewers-organisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

No. R. 1825 29 August 1980 INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

SWEETMAKING INDUSTRY (CAPE).—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Sweetmaking Industry, shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 28 February 1982, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Februarie 1982 eindig, bindend is vir alle werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Februarie 1982 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid vir dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE LEKKERGOED-NYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS

ingevoelge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Western Cape Sweet Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Western Province Sweet Workers' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem) aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Lekkergoednywerheid (Kaap),

om die Hoofooreenkoms van die Raad, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1538 van 30 Augustus 1974, soos verleng en gewysig by Goewermentskennisgewings R. 2235 van 21 November 1975, R. 2380 van 19 Desember 1975, R. 2388 van 1 Desember 1978, R. 2560 en R. 2561 van 22 Desember 1978, te wysig.

1. GEBIED EN TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms moet in die Produksieseksie van die Lekkergoednywerheid nagekom word—

(1) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is;

(2) in die landdrosdistrikte Die Kaap, Wynberg, Goodwood en Bellville, in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Stellenbosch wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 283 van 2 Maart 1962, binne die landdrosdistrik Bellville geval het, in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 661 van 19 April 1974, binne die landdrosdistrik Stellenbosch maar voor 2 Maart 1962, binne die landdrosdistrik Bellville geval het, en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Somerset-Wes wat voor 9 Maart 1973 (Goewermentskennisgewing 173 van 9 Februarie 1973) binne die landdrosdistrik Wynberg geval het.

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 28 February 1982, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (2) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (2) of the Amending Agreement and with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 28 February 1982, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE SWEETMAKING INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Western Cape Sweet Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Western Province Sweet Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Sweetmaking Industry (Cape),

to amend the Main Agreement of the Council, published under Government Notice R. 1538 of 30 August 1974, as extended and amended by Government Notices R. 2235 of 21 November 1975, R. 2380 of 19 December 1975, R. 2388 of 1 December 1978, R. 2560 and R. 2561 of 22 December 1978.

1. AREA AND SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

The terms of this Agreement shall be observed in the Production Section of the Sweetmaking Industry—

(1) by all employers who are members of the employers' organisation and all employees who are members of the trade union;

(2) in the Magisterial Districts of The Cape, Wynberg, Goodwood and Bellville, in that portion of the Magisterial District of Stellenbosch which, prior to the publication of Government Notice 283 of 2 March 1962, fell within the Magisterial District of Bellville, in that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice 661 of 19 April 1974, fell within the Magisterial District of Stellenbosch but which, prior to 2 March 1962, fell within the Magisterial District of Bellville, and in that portion of the Magisterial District of Somerset West which, prior to 9 March 1973 (Government Notice 173 of 9 February 1973), fell within the Magisterial District of Wynberg.

2. KLOUSULE 4.—BESOLDIGING

Vervang subklausule (1) (a) deur die volgende:

“(a) Werknemers uitgesonderd los werknemers:

	Loon per week
	R
Ambagsman.....	69,00
Assistent-versendingsklerk.....	33,50
Assistent-voorman.....	63,00
Assistent-pakhuisman.....	33,50
Kleedkameropsigter.....	31,50
Versendingsklerk.....	54,00
Fabrieksklerk.....	32,50
Voorman.....	73,00
Werknemer, Graad I, gekwalifiseerd.....	33,00
Werknemer Graad I, ongekwalifiseerd—	
gedurende eerste drie maande ondervinding.....	31,50
gedurende tweede drie maande ondervinding.....	32,00
gedurende derde drie maande ondervinding.....	32,50
Werknemer, Graad II, gekwalifiseerd.....	32,50
Werknemer, Graad II, ongekwalifiseerd—	
gedurende eerste drie maande ondervinding.....	31,00
gedurende tweede drie maande ondervinding.....	31,50
gedurende derde drie maande ondervinding.....	32,00
Groepleier.....	34,00
Algemene werker.....	32,25
Werknemer Graad III.....	31,50
Instandhouer.....	35,00
Pakhuisman.....	54,00
Lekkergoedmaker, gekwalifiseerd.....	69,50
Lekkergoedmaker, ongekwalifiseerd—	
gedurende eerste ses maande ondervinding.....	31,50
gedurende tweede ses maande ondervinding.....	34,75
gedurende derde ses maande ondervinding.....	38,00
gedurende vierde ses maande ondervinding.....	41,25
gedurende vyfde ses maande ondervinding.....	45,20
gedurende sesde ses maande ondervinding.....	49,25
gedurende sewende ses maande ondervinding.....	53,30
gedurende agtste ses maande ondervinding.....	57,35
gedurende negende ses maande ondervinding.....	61,40
gedurende tiende ses maande ondervinding.....	65,45
Drywer van 'n motorvoertuig waarvan die onbelaste massa, tesame met die onbelaste massa van enige sleepwa of sleepwaens wat deur sodanige voertuig getrek word—	
(i) hoogstens 2 721,6 kg is.....	33,50
(ii) meer as 2 721,6 kg is.....	39,00
Ketelbediener.....	32,50
Wag.....	33,50.”

Namens die partye op hede die 25ste dag van Julie 1980 te Kaapstad onderteken.

I. BLUMBERG, Voorsitter.

J. HEEGER, Ondervoorsitter.

J. D. F. COLINESE, Sekretaris.

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEKOMMUNIKASIEWESE

No. R. 1817

29 Augustus 1980

DIE SUID-AFRIKAANSE UITSAAIKORPORASIE.—WYSIGING VAN REGULASIES

Kragtens artikel 23 van die Uitsaaiwet, 1976 (Wet 73 van 1976), het die Suid-Afrikaanse Uitsaaikorporasie, met die goedkeuring van die Minister van Pos- en Telekommunikasiewese, die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken die uitdrukking “die regulasies” die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1763 van 1 Oktober 1976, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1224 van 8 Julie 1977, R. 2453 van 2 Desember 1977 en R. 2121 van 27 Oktober 1978.

2. CLAUSE 4.—REMUNERATION

Substitute the following for subclause (1) (a):

“(a) Employees other than casual employees:

	Wage per week
	R
Artisan.....	69,00
Assistant despatch clerk.....	33,50
Assistant foreman.....	63,00
Assistant storeman.....	33,50
Cloakroom attendant.....	31,50
Despatch clerk.....	54,00
Factory clerk.....	32,50
Foreman.....	73,00
Grade I employee qualified.....	33,00
Grade I employee, unqualified—	
during first three months' experience.....	31,50
during second three months' experience.....	32,00
during third three months' experience.....	32,50
Grade II employee, qualified.....	32,50
Grade II employee, unqualified—	
during first three months' experience.....	31,00
during second three months' experience.....	31,50
during third three months' experience.....	32,00
Group leader.....	34,00
General worker.....	32,25
Grade III employee.....	31,50
Maintenance man.....	35,00
Storeman.....	54,00
Sweetmaker, qualified.....	69,50
Sweetmaker, unqualified—	
during first six months' experience.....	31,50
during second six months' experience.....	34,75
during third six months' experience.....	38,00
during fourth six months' experience.....	41,25
during fifth six months' experience.....	45,20
during sixth six months' experience.....	49,25
during seventh six months' experience.....	53,30
during eighth six months' experience.....	57,35
during ninth six months' experience.....	61,40
during tenth six months' experience.....	65,45
Driver of motor vehicle, the unladen mass of which, together with the unladen mass of any trailer or trailers drawn by such vehicle—	
(i) does not exceed 2 721,6 kg.....	33,50
(ii) exceeds 2 721,6 kg.....	39,00
Boiler attendant.....	32,50
Watchman.....	33,50.”

Signed at Cape Town this 25th day of July 1980.

I. BLUMBERG, Chairman.

J. HEEGER, Vice Chairman.

J. D. F. COLINESE, Secretary.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELECOMMUNICATIONS

No. R. 1817

29 August 1980

THE SOUTH AFRICAN BROADCASTING CORPORATION.—AMENDMENT OF REGULATIONS

With the approval of the Minister of Posts and Telecommunications, the regulations contained in the Schedule were made by the South African Broadcasting Corporation under section 23 of the Broadcasting Act, 1976 (Act 73 of 1976)

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless inconsistent with the context, the expression “the regulations” shall mean the regulations promulgated by Government Notice R. 1763 of 1 October 1976, as amended by Government Notices R. 1224 of 8 July 1977, R. 2453 of 2 December 1977 and R. 2121 of 27 October 1978.

2. Regulasie 1 van die regulasies word hierby gewysig deur die omskrywing van "FM-gebied" in subregulasie (1) deur die volgende omskrywing te vervang:

"'FM-gebied' die hele Republiek, met uitsondering van die landdrostdistrikte Calitzdorp, Fraserburg, Gordonia (maar nie die munisipale gebiede van Upington, Keimoes en Kakamas nie), Kenhardt (maar nie die munisipale gebiede van Kenhardt en Pofadder nie), Steytlerville, Sutherland, Uniondale en Willowmore;"

3. Paragraaf 3 van die Bylae tot die regulasies word hierby gewysig deur die bewoording van subparagraaf (a) in kolom 1 deur die volgende bewoording te vervang:

"'n Ontvanger van 'n ouderdomspensioen, oudstryderspensioen, ongeskiktheidspensioen, onderhoudstoelae (behalwe waar hy dit ontvang as die pleegouer of voog van 'n kind of kinders ten opsigte van wie dit betaal word), of gesinstoelae wat deur 'n staatsdepartement van die Republiek betaal word; 'n nedersetter op 'n nedersetting van die Staat wat die ontvanger is van 'n nedersetterstoelae wat betaal word onderworpe aan dieselfde middeletoets as wat op maatskaplik pensioentrekkers van toepassing is; en 'n inwoner van 'n staatstehuis of staatsondersteunde tehuis vir bejaardes en gestremdes of 'n kommersiële tehuis vir bejaardes en gestremdes wat namens die Staat bedryf word, mits sodanige inwoner tydens sy toelating tot sodanige staatstehuis, staatsondersteunde tehuis of kommersiële tehuis 'n pensioen of toelae in hierdie subparagraaf bedoel ontvang het of, as dit nie vir sy opname in die betrokke tehuis was nie, sou kon ontvang het."

4. Paragraaf 5 van die Bylae tot die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur in kolom 1 al die woorde na "Wet" te skrap;

(b) deur in kolom 2 die volgende paragrafe voor die bestaande paragraaf in te voeg:

"(1) R36 per volle lisensiejaar, ongeag die getal televisiestelle wat gebruik word, waar die lisensiehouer 'n natuurlike persoon is en die televisiestel of -stelle in sy private hoedanigheid gebruik of ander persone aldus toelaat om daardie televisiestel of -stelle te gebruik.

(2) R36 per volle lisensiejaar ten opsigte van elke televisiestel wat deur 'n besigheid of inrigting gebruik word of vir gebruik deur die werknemers, klante, inwoners, gaste of pasiënte van daardie besigheid of inrigting beskikbaar gestel word."; en

(c) deur in kolom 2 die woorde wat die bestaande paragraaf (a) voorafgaan, deur die volgende nommer en woorde te vervang:

"(3) Indien die verpligting om ten opsigte van 'n bykomende televisiestel lisensiegeld te betaal of om, na gelang van die geval, vir die eerste maal 'n lisensie uit te neem, ontstaan—"

5. Hierdie regulasies tree in werking met ingang van 1 Oktober 1980.

F. W. DE KLERK, Minister van Pos- en Telekommunikasiewese.

2. Regulation 1 of the regulations is hereby amended by substituting the following definition for the definition of "FM area" in subregulation (1):

"'FM area' means the whole of the Republic, excluding the Magisterial Districts of Calitzdorp, Fraserburg, Gordonia (but not the municipal areas of Upington, Keimoes and Kakamas), Kenhardt (but not the municipal areas of Kenhardt and Pofadder), Steytlerville, Sutherland, Uniondale and Willowmore;"

3. Paragraph 3 of the Schedule to the regulations is hereby amended by substituting the following wording for the wording of subparagraph (a) in column 1:

"A recipient of an old age pension, war veteran's pension, disability pension, maintenance grant (except where he receives it as the foster-parent or guardian of a child or children in respect of whom it is paid), or family allowance which is paid by a Government department of the Republic; a settler in a State settlement who is the recipient of a settler's allowance paid subject to the same means test as that which applies to social pensioners; and an inmate of a State or State-supported home for the aged and handicapped persons or a commercial home for the aged and handicapped persons which is run on behalf of the State, provided that at the time of his admission to such State or State-supported home or commercial home such inmate had been in receipt of a pension or allowance referred to in this subparagraph or, but for his admission to the home concerned, could have been in receipt of such pension or allowance."

4. Paragraph 5 of the Schedule to the regulations is hereby amended—

(a) by deleting all the words after "Act" in column 1;

(b) by inserting the following paragraphs before the existing paragraph in column 2:

"(1) R36 per full licence year, irrespective of the number of television sets used, where the licensee is a natural person and uses the television set or television sets in his private capacity or so permits other persons to use that television set or television sets.

(2) R36 per full licence year in respect of each television set used by a business or institution or made available for use by the employees, customers, inmates, guests or patients of that business or institution."; and

(c) by substituting the following number and words for the words preceding paragraph (a) in column 2:

"(3) If the obligation to pay a licence fee in respect of an additional television set or, as the case may be, to take out a licence for the first time, arises—"

5. These regulations shall come into operation with effect from 1 October 1980.

F. W. DE KLERK, Minister of Posts and Telecommunications.

DEPARTEMENT VAN SAMEWERKING EN ONTWIKKELING

No. R. 1773 29 Augustus 1980

INSTELLING VAN GEMEENSKAPSGRADE VIR POTCHEFSTROOM EN ANDER STEDELIKE WOONGEBIEDE.—WYSIGING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING R. 865 VAN 1978

Ek, George de Villiers Morrison, Adjunk-minister van Samewerking, handelende namens en in opdrag van die Minister van Samewerking en Ontwikkeling, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 2 (5) van die Wet op Gemeenskapsrade, 1977 (Wet 125 van 1977), wysig met ingang van 29 Augustus 1980, die Bylae van Goewermenskennisgewing R. 865 van 1978 deur die uitdrukking "Biesiesvlei: No. 502 van 2 Maart 1951; No. 1816 van 2 November 1962." te skrap.

G. DE V. MORRISON, Adjunk-minister van Samewerking.

No. R. 1816 29 Augustus 1980

VORM VAN BEWYSBOEK.—HERBEPALING

Ek, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Minister van Samewerking en Ontwikkeling, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 (1) van die Swartes (Afskaffing van Passe en Koördinerings van Dokumenten) Wet, 1952 (Wet 67 van 1952)—

(a) bepaal hierby dat die bewysboek wat aan manlike en vroulike Swartes uitgereik word, wesenlik in die vorm in onderskeidelik Bylaes 1 en 2 uiteengesit, moet wees; en

(b) trek hierby Goewermenskennisgewings R. 1611 van 1971 en R. 265 van 1972 in.

P. G. J. KOORNHOF, Minister van Samewerking en Ontwikkeling.

DEPARTMENT OF CO-OPERATION AND DEVELOPMENT

No. R. 1773 29 August 1980

ESTABLISHMENT OF COMMUNITY COUNCILS FOR POTCHEFSTROOM AND OTHER URBAN RESIDENTIAL AREAS. — AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE R. 865 OF 1978

I, George de Villiers Morrison, Deputy Minister of Co-operation, acting on behalf of and by direction of the Minister of Co-operation and Development, under the powers vested in him by section 2 (5) of the Community Councils Act, 1977 (Act 125 of 1977), amend, with effect from 29 August 1980, the Schedule to Government Notice R. 865 of 1978 by the deletion of the expression "Biesiesvlei: No. 502 of 2 March 1951; No. 1816 of 2 November 1962."

G. DE V. MORRISON, Deputy Minister of Co-operation.

No. R. 1816 29 August 1980

FORM OF REFERENCE BOOK.—REDETERMINATION

I, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Minister of Co-operation and Development, by virtue of the powers vested in me by section 2 (1) of the Blacks (Abolition of Passes and Co-ordination of Documents) Act, 1952 (Act 67 of 1952)—

(a) hereby determine that the reference book issued to Black males and females shall be substantially in the form set out in Schedules 1 and 2, respectively; and

(b) hereby withdraw Government Notices R. 1611 of 1971 and R. 265 of 1972.

P. G. J. KOORNHOF, Minister of Co-operation and Development.

BYLAE—SCHEDULE 1

REFERENCE BOOK—BEWYSBOEK

WARNING: It is an offence for any person who is not authorised or required thereto by law to make any entry in this book.

WAARSKUWING: Dit is 'n oortreding vir enige persoon wat nie by wet daartoe gemagtig of verplig is nie, om enige inskrywing in hierdie boek aan te bring.

INDEX—INDEKS

	<i>Page Bladsy</i>
A. (1) Residential address Woonadres.....	—
(2) Administration Administrasie.....	—
B. Employment Indiensneming.....	—
C. General and hospital tax Algemene en hospitaalbelasting.....	—
D. Local tax, levies and rates Plaaslike belasting en heffings.....	—
E. Additional particulars under regulation 17 (1) (v), Chapter II, Black Labour Regulations, 1965 Bykomende besonderhede ingevolge regulasie 17 (1) (v), Hoofstuk II, Swart Arbeidregulasies, 1965.....	—
F. Driver's licences Bestuurderslisensies.....	—
G. Licences to possess arms Lisensies om wapens te besit.....	—
H. Personal particulars Persoonlike besonderhede.....	—

SECTION A—AFDELING A

Residential address
Woonadres.....
Administration
Administrasie.....

SECTION B—AFDELING B

Employment
Indiensneming.....

Employment Indiensneming

Registration of employment:
Registrasie van indiensneming:

Compulsory endorsements by employer
Verpligte inskrywings deur werkgever

Date of employment Datum van indiensneming	Date of discharge Datum van ontslag	Signature of employer Handtekening van werkgever

SECTION C—AFDELING C

Particulars of husband, parent or guardian:
Besonderhede van eggenoot, ouer of voog:

- (1) First names
Voorname.....
- (2) Surname
Van.....
- (3) Reference book number
Bewysboeknommer.....
- (4) Relationship claimed
Verwantskap waarop aanspraak gemaak word.....

SECTION D—AFDELING D

Additional particulars under regulation 17 (1) (v), Chapter II, Black Labour Regulations, 1965.
Bykomende besonderhede ingevolge regulasie 17 (1) (v), Hoofstuk II, Swart Arbeidregulasies, 1965.

SECTION E—AFDELING E

Driver's licences
Bestuurderslisensies.....

SECTION F—AFDELING F

Licences to possess sarm
Lisensies om wapens te besit.....

SECTION G—AFDELING G

Female/Vroulik

Personal particulars:
Persoonlike besonderhede:

- | | |
|--|--------------------------------|
| First names
Voorname..... | |
| Surname
Van..... | |
| Ethnic group
Etniese groep..... | Citizenship
Burgerskap..... |
| Date/Year of birth
Datum/Jaar van geboorte..... | Number
Nommer..... |

Republic of South Africa
(Coat of arms of R.S.A.)
Republiek van Suid-Afrika
(Wapen van R.S.A.)

Photograph
Foto

SUID-AFRIKAANSE WEERMAG

No. R. 1819

29 Augustus 1980

WYSIGING VAN DIE REGULASIES KRAGTENS
ARTIKEL 8 VAN DIE WET OP BURGERLIKE
BESKERMING, 1977 (WET 67 VAN 1977)

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 8 van die Wet op Burgerlike Beskerming, 1977 (Wet 67 van 1977), die Regulasies betreffende Kategorieë van Persone wat nie bevoeg is om werksaamhede, waarvoor 'n Provinsiale Ordonnansie in verband met Burgerlike Beskerming voorsiening maak, te verrig nie, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 638 van 31 Maart 1978, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing R. 356 van 2 Maart 1979, soos in die Bylae hierby uiteengesit, te wysig.

SOUTH AFRICAN DEFENCE FORCE

No. R. 1819

29 August 1980

AMENDMENTS TO THE REGULATIONS IN
TERMS OF SECTION 8 OF THE CIVIL DEFENCE
ACT, 1977 (ACT 67 OF 1977)

The State President has been pleased in terms of the powers vested in him by section 8 of the Civil Defence Act, 1977 (Act 67 of 1977), to amend the Regulations relating to Categories of Persons who are not competent to perform Functions provided for by a Provincial Ordinance in connection with Civil Defence promulgated under Government Notice R. 638 of 31 March 1978, as amended by Government Notice R. 356 of 2 March 1979, as set out in the Schedule hereto.

BYLAE

Regulasie 2 word hierby gewysig deur dit deur die volgende regulasie te vervang:

"2. (1) Niemand is bevoeg om enige werkzaamheid in verband met burgerlike beskerming te verrig nie, indien hy—

(a) 'n lid van die Suid-Afrikaanse Polisie, die Polisiereserwe of die Reserwepolisiemag, soos omskryf in artikel 1 van die Polisiewet, 1958 (Wet 7 van 1958), is;

(b) 'n lid van die Suid-Afrikaanse Spoorwegpolisie-mag, soos omskryf in artikel 57 (1) van die Konsolidasiewet op die Beheer en Bestuur van Spoorweë en Hawens, 1957 (Wet 70 van 1957), is;

(c) 'n persoon is wat beoog word in die omskrywing van "die Gevangensidiens" in artikel 1 van die Wet op Gevangenis, 1959 (Wet 8 van 1959);

(d) behoudens artikel 6 (a) van die Wet 'n lid van die Suid-Afrikaanse Weermag soos in artikel 5 van die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), bedoel is;

(e) 'n lid van die Staandemagreserwe, soos in artikel 47 van die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), bedoel is;

(f) 'n lid van die Reserwe van Offisiere, die Burgermagreserwe of die Kommandoreserwe, soos onderskeidelik in artikel 46, 48 en 48A van die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), bedoel, is en wat vir 'n tydperk van minder as vyf jaar in sodanige reserwe gedien het;

(g) 'n lid is van 'n hulpdiens wat kragtens artikel 80 van die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), vir die doeleindes van die Suid-Afrikaanse Weermag of enige doel daarvan ingestel en aangewys is;

(h) 'n werknemer soos omskryf in artikel 1 van die Wet op Krygstuigontwikkeling en -vervaardiging, 1968 (Wet 57 van 1968), is en wat krygstuig soos omskryf in artikel 1 van voormelde Wet vervaardig, herstel of in stand hou of wat 'n werkzaamheid van die Krygstuigkorporasie van Suid-Afrika Beperk ingestel kragtens artikel 2 van voormelde Wet verrig: Met dien verstande dat die Hoof-Uitvoerende Beampte van die Krygstuigkorporasie van Suid-Afrika Beperk, na goëddunke, enige sodanige werknemer of kategorie van werknemers beskikbaar kan stel vir werksaamhede in verband met burgerlike beskerming;

(i) 'n lid van die Nasionale Instellingsdiens soos in artikel 3 van Wet 104 van 1978 bedoel, is: Met dien verstande dat die Direkteur-generaal: Nasionale Instellingsdiens, na goëddunke, enige sodanige lid of kategorie van lede beskikbaar kan stel vir werksaamhede in verband met burgerlike beskerming;

(j) 'n persoon is wat in 'n voltydse burgerlike hoedanigheid in die Suid-Afrikaanse Weermag dien.

(2) Nieteenstaande die bepalings van subregulasie (1), kan die Hoof van die Suid-Afrikaanse Weermag op aanbeveling van die hoof van die betrokke gevegsdiens, ondersteuningsdiens of stafafdeling en op die voorwaardes wat hy bepaal, verklaar dat enige lid of persone of 'n kategorie van lede of persone—

(a) in subregulasie (1) (d) bedoel, uitgesonderd 'n lid van die Staande Mag, bevoeg is om werksaamhede in verband met burgerlike beskerming te verrig;

(b) in subregulasie (1) (e), (f), (g) en (j) bedoel, bevoeg is om werksaamhede in verband met burgerlike beskerming te verrig;

SCHEDULE

Regulation 2 is hereby amended by the substitution thereof of the following regulation:

"2. (1) No person shall be competent to perform any function in connection with civil defence if he—

(a) is a member of the South African Police, the Police Reserve or the Reserve Police Force, as defined in section 1 of the Police Act, 1958 (Act 7 of 1958);

(b) is a member of the South African Railways Police Force as defined in section 57 (1) of the Railways and Harbours Control and Management (Consolidated) Act, 1957 (Act 70 of 1957);

(c) is a person as envisaged in the definition of "the Prison Service" in section 1 of the Prisons Act, 1959 (Act 8 of 1959);

(d) is, subject to section 6 (a) of the Act, a member of the South African Defence Force as referred to in section 5 of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957);

(e) is a member of the Permanent Force Reserve as referred to in section 47 of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957);

(f) is a member of the Reserve of Officers, the Citizen Force Reserve or the Commando Reserve, as respectively referred to in section 46, 48 and 48A of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957), and who has served in such reserve for a period of less than five years;

(g) is a member of an auxiliary service established and designated in terms of section 80 of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957), for the purposes of the South African Defence Force or any portion thereof;

(h) is an employee as defined in section 1 of the Armaments Development and Production Act, 1968 (Act 57 of 1968), and who manufactures, repairs or maintains armaments as defined in section 1 of the aforementioned Act or who carries out any function of the Armaments Corporation of South Africa Limited established in terms of section 2 of the aforementioned Act: Provided that the Chief Executive Officer of the Armaments Corporation of South Africa Limited may, at his discretion, make available any such employee or category of employees for functions in connection with civil defence;

(i) is a member of the National Intelligence Service as referred to in section 3 of Act 104 of 1978: Provided that the Director-General: National Intelligence Service may, at his discretion make available any such member or category of members for functions in connection with civil defence;

(j) is a person who is serving in a full-time civilian capacity in the South African Defence Force.

(2) Notwithstanding the provisions of subregulation (1), the Chief of the South African Defence Force may on the recommendation of the chief of the combat service, supporting service or staff division concerned and on the conditions determined by him, declare that a member or a person or a category of members or persons referred to in—

(a) subregulation (1) (d), excluding a member of the Permanent Force, shall be competent to perform functions in connection with civil defence;

(b) subregulation (1) (e), (f), (g) and (i), shall be competent to perform functions in connection with civil defence;

(c) in subregulasie (1) (f) bedoel, wat meer as vyf jaar in sodanige reserwe gedien het nie bevoeg is om enige werksaamheid in verband met burgerlike beskerming te verrig nie.”.

P. W. BOTHA.

Wysigingsblaadjie 2]

(c) subregulation (1) (f), who has served for more than five years in such reserve shall not be competent to perform any function in connection with civil defence.”.

P. W. BOTHA.

Amendment slip 2]

AGROPLANTAE

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Akkerbou, Ekologie, Graskunde, Genetika, Landbouplantkunde, Landskapbestuur, Onkruidmiddels, Plantfisiologie, Plantproduksie en -tegnologie, Pomologie, Tuinbou, Weiding en Wynbou. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROPLANTAE

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Agronomy, Ecology, Agrostology, Genetics, Agricultural Botany, Landscape Management, Herbicides, Plant Physiology, Plant Production and Technology, Pomology, Horticulture, Pasture Science and Viticulture. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

Koop Nasionale Spaarsertifikate
Buy National Savings Certificates

PHYTOPHYLACTICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Entomologie, Dierkundige Plantplae, Nematologie, Plantpatologie, Mikrobiologie, Mikologie, Taksonomiese Studies, Biologie en Beheer. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

PHYTOPHYLACTICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11 1958-1968 and deals with Entomology, Zoological Plant Pests, Nematology, Plant Pathology, Microbiology, Mycology, Taxonomic Studies, Biology and Control. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

DIE BLOMPLANTE VAN AFRIKA

Hierdie publikasie word uitgegee as 'n geïllustreerde reeks, baie na die aard van Curtis se "Botanical Magazine". Die doel van die werk is om die skoonheid en variasie van vorm van die flora van Afrika aan die leser bekend te stel, om belangstelling in die studie en kweek van die inheemse plante op te wek, en om plantkunde in die algemeen te bevorder.

Die meeste van die illustrasies word deur kunstenaars van die Navorsingsinstituut vir Plantkunde gemaak, dog die redakteur verwelkom geskikte bydraes van 'n wetenskaplike en kunsstandaard afkomstig van verwante inrigtings.

Onder huidige omstandighede word twee dele van die werk gelyktydig gepubliseer, maar met onreëlmatige tussenpose; elke deel bevat tien kleurplate. Intekengeld bedra R5 per deel (buitelands R5,25 per deel): Vier dele per band. Vanaf band 27 is die prys per band in linne gebind R30; in moroccoleer gebind R35. (Buitelands, linne gebind R31; moroccoleer R36).

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbouinligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

THE FLOWERING PLANTS OF AFRICA

This publication is issued as an illustrated serial, much on the same lines as Curtis's Botanical Magazine, and for imitating which no apology need be tendered.

The desire and object of the promoters of the publication will be achieved if it stimulates further interest in the study and cultivation of our indigenous plants.

The illustrations are prepared mainly by the artists at the Botanical Research Institute, but the Editor welcomes contributions of suitable artistic and scientific merit from kindred institutions.

Each part contains 10 plates and costs R5 per part (other countries R5,25 per part). Two, three or four parts may be published annually, depending on the availability of illustrations. A volume consists of four parts. From Volume 27, the price per volume is: Cloth binding, R30; morocco binding, R35 (other countries, cloth binding R31; morocco binding R36).

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

Die "Onderstepoort Journal of Veterinary Research" word deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en is verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Departement van Landbou-tegniese Dienste, Privaatsak X144, Pretoria, 0001, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die "Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal" wat terugdateer tot 1903 en waarvan 18 verskyn het tot 1932. Dit is gevolg deur 40 volumes van die "Onderstepoort Journal". Tans bestaan elke volume uit vier nommers wat teen R2 binnelands en R2,50 buitelands per nommer van bogenoemde adres verkrygbaar is.

Direkteure van laboratoriums ens. wat begerig is om publikasies om te ruil moet in verbinding tree met die Direkteur, Navorsings-instituut vir Veeartsenykunde, Pk. Onderstepoort, 0110, Republiek van Suid-Afrika.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

The Onderstepoort Journal of Veterinary Research is printed by the Government Printer, Pretoria, and is obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Department of Agricultural Technical Services, Private Bag X144, Pretoria, 0001, to whom all communications should be addressed.

This publication is a continuation of the Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal which date back to 1903 and of which 18 have appeared up to 1932. These were followed by 40 volumes of the Onderstepoort Journal. At present each volume comprises four numbers which are obtainable at R2, other countries R2,50 per number from the above address.

Directors of laboratories etc. desiring to exchange publications are invited to communicate with the Director, Veterinary Research Institute, P.O. Onderstepoort, 0110, Republic of South Africa.

Sales tax must accompany inland orders.

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.
PROKLAMASIES			
R. 151	Bemerkingswet (59/1968): Tabakskema: Wysiging.....	1	7200
R. 152	do.: Aartappelskema: Wysiging.....	2	7200
R. 153	do.: Skema vir Inmaakvrugte: Wysiging...	3	7200
R. 154	do.: Droëboneskema: Wysiging.....	4	7200
R. 155	do.: Droëvrugteskema: Wysiging.....	5	7200
R. 156	do.: Sigoreiskema: Wysiging.....	7	7200
R. 157	do.: Sybokhaarskema: Wysiging.....	7	7200
R. 158	do.: Katoenskema: Wysiging.....	8	7200
R. 159	Verdedigingswet (44/1957): Wysiging van die Eerste Bylae.....	9	7200
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Finansies, Departement van Goewermenskennisgewings			
R. 1781	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/703).....	12	7200
R. 1782	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/704)....	12	7200
R. 1783	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/705)....	11	7200
R. 1784	do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/636).....	13	7200
Handel en Verbruikersake, Departement van Goewermenskennisgewing			
R. 1814	Wet op Prysbeheer (25/1964): Voorwaardes met betrekking tot Berekoopoooreenkomste: Wysiging.....	13	7200
Mannekragbenutting, Departement van Goewermenskennisgewings			
R. 1818	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Elektrotegniese Nywerheid (Natal): Wysiging van Siektebystandsfondsooreenkoms.	14	7200
R. 1821	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Klerasiennywerheid (Kaap): Wysiging van Hoofdooreenkoms.....	16	7200
R. 1822	do.: do.: Wysiging van Ooreenkoms vir Brei-afdeling.....	18	7200
R. 1823	do.: do.: Wysiging van Ooreenkoms vir Plattelandse Gebiede.....	19	7200
R. 1824	do.: Diamantslypnywerheid, S.A.: Hernuwing van Afbakeningsooreenkoms.....	20	7200
R. 1825	do.: Lekkergoednywerheid (Kaap): Wysiging van Hoofdooreenkoms.....	20	7200
Pos- en Telekommunikasiewese, Departement van Goewermenskennisgewing			
R. 1817	Uitsaaiwet (73/1976): Wysiging van regulasies.....	22	7200
Samewerking en Ontwikkeling, Departement van Goewermenskennisgewings			
R. 1773	Wet op Gemeenskapsrade (125/1977): Potchefstroom en ander stedelike woongebiede: Wysiging.....	24	7200
R. 1816	Swartes (Afskaffing van Passe en Koördinerings van Dokumente) Wet (67/1952): Vorm an vewysboek: Herbepaling.....	24	7200
Suid-Afrikaanse Weermag Goewermenskennisgewing			
R. 1819	Wet op Burgerlike Beskerming (67/1977): Wysiging van regulasies.....	26	7200

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS			
R. 151	Marketing Act (59/1968): Tobacco Scheme: Amendment.....	1	7200
R. 152	do.: Potato Scheme: Amendment.....	2	7200
R. 153	do.: Canning Fruit Scheme: Amendment....	3	7200
R. 154	do.: Dried Bean Scheme: Amendment.....	4	7200
R. 155	do.: Dried Fruit Scheme: Amendment.....	5	7200
R. 156	do.: Chicory Scheme: Amendment.....	7	7200
R. 157	do.: Mohair Scheme: Amendment.....	7	7200
R. 158	do.: Cotton Scheme: Amendment.....	8	7200
R. 159	Defence Act (44/1957): Amendments of the First Schedule.....	9	7200
GOVERNMENT NOTICES			
Commerce and Consumer Affairs, Department of Government Notice			
R. 1814	Price Control Act (25/1964): Conditions applicable to Lay-by Agreements: Amendment.....	13	7200
Co-operation and Development, Department of Government Notices			
R. 1773	Community Councils Act (125/1977): Potchefstroom and other urban residential areas: Amendment.....	24	7200
R. 1816	Blacks (Abolition of Passes and Co-ordination of Documents) Act (67/1952): Form of reference book: Redetermination.....	24	7200
Finance, Department of Government Notices			
R. 1781	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/703).....	12	7200
R. 1782	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/704).....	12	7200
R. 1783	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/705).....	11	7200
R. 1784	do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/636).....	13	7200
Manpower Utilisation, Department of Government Notices			
R. 1818	Industrial Conciliation Act (28/1956): Electrical Industry (Natal): Amendment of Sick Pay Fund Agreement.....	14	7200
R. 1821	Industrial Conciliation Act (28/1956): Clothing Industry (Cape): Amendment of Main Agreement.....	16	7200
R. 1822	do.: do.: Amendment of Agreement for Knitting Division.....	18	7200
R. 1823	do.: Amendment of Agreement for Country Areas.....	19	7200
R. 1824	Diamond Cutting Industry of S.A.: Renewal of Demarcation Agreement.....	20	7200
R. 1825	Sweetmaking Industry (Cape): Amendment of Main Agreement.....	20	7200
Posts and Telecommunications, Department of Government Notice			
R. 1817	Broadcasting Act (73/1976): Amendment of regulations.....	22	7200
South African Defence Force Government Notice			
R. 1819	Civil Defence Act (67/1977): Amendment of regulations.....	26	7200